



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	14
DE - DEUTSCHE VERSION	26
FR - VERSION FRANÇAISE.....	36
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	46
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	56
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	66
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	76
CZ - ČESKÁ VERZE	86
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	96
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	106
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	116
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	126
IT - VERSIONE ITALIANA	136
NL - NEDERLANDSE VERSIE	146
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	156
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	166

Podnośnik do płyt gipsowych 4m

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



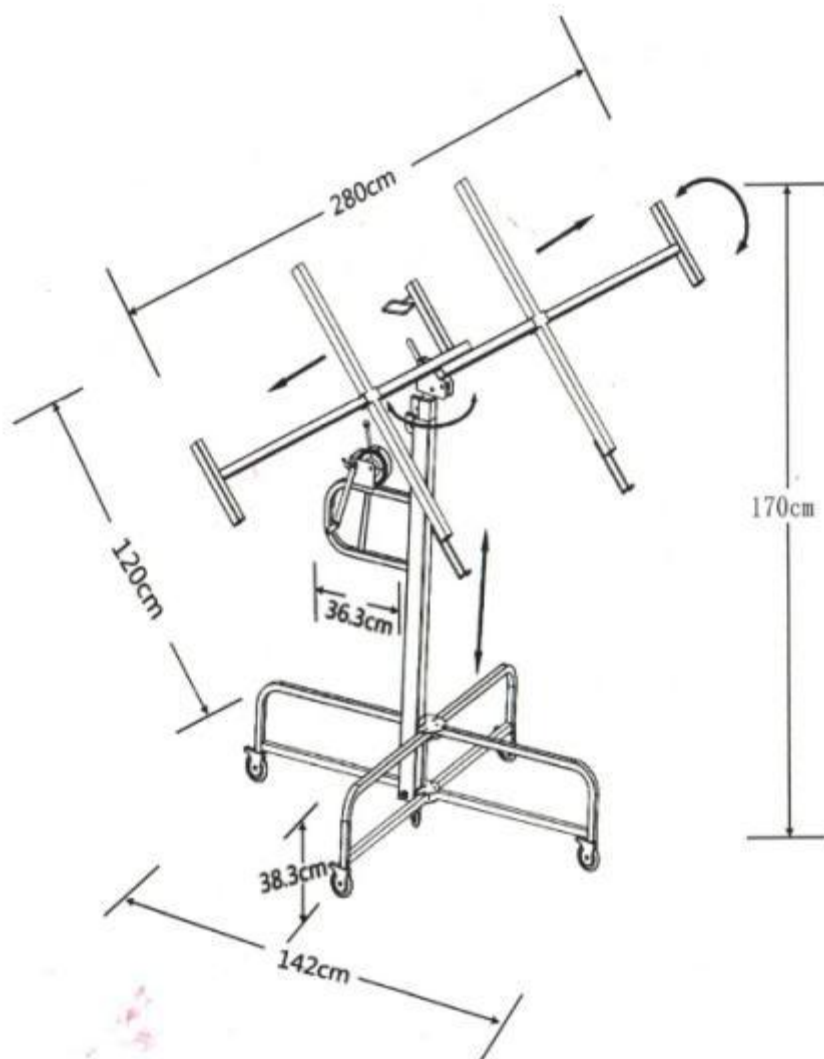
Podnośnik do płyt gipsowych 4m

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz dołączonymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zalecamy również zachowanie instrukcji, aby w razie potrzeby móc do nich wrócić w przyszłości.

Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych umożliwia jednej osobie samodzielne podniesienie płyty o wymiarach do 120 x 280 cm. Dzięki funkcji przechylania można unieść płytę na maksymalną wysokość 400 cm od podłogi i zamontować ją na płaskich sufitach, ścianach skośnych lub pionowych.

Łoże podnośnika można opuścić na wysokość 170 cm od podłogi, co ułatwia załadunek płyty. Maksymalne dopuszczalne obciążenie urządzenia wynosi 80 kg.

Instrukcja zawiera szczegółowe informacje dotyczące montażu, użytkowania oraz demontażu podnośnika na potrzeby transportu i przechowywania. Przed pierwszym montażem lub użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać całość instrukcji, aby zapewnić jego bezpieczną obsługę.

SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

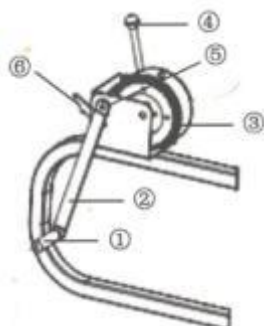
- Przed użyciem podnośnika należy ZAWSZE dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do wszystkich ostrzeżeń.
- Codziennie przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan techniczny podnośnika, ze szczególnym uwzględnieniem lina stalowej i kół pasowych. W razie potrzeby należy nałożyć odrobinę oleju, aby zmniejszyć zużycie.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie osiągnęło temperaturę pokojową. Po przeniesieniu podnośnika z zimnego do ciepłego pomieszczenia może dojść do skroplenia pary wodnej, co negatywnie wpływa na działanie blokera.
- Należy sprawdzić, czy bęben blokera jest czysty i suchy.
- POD ŻADNYM POZOREM nie wolno używać podnośnika, jeżeli oba ramiona poprzeczne nie zostały prawidłowo zabezpieczone zapadką blokady.
- Obszar roboczy należy zawsze oczyścić z przedmiotów, które mogłyby utrudniać swobodną pracę urządzenia.
- Podczas korzystania z podnośnika należy ZAWSZE nosić kask ochronny.
- Podczas podnoszenia płyt należy uważać na elementy architektoniczne i inne obiekty znajdujące się nad urządzeniem.
- POD ŻADNYM POZOREM nie wolno używać podnośnika do podnoszenia innych przedmiotów niż płyty gipsowo-kartonowe.
- NIGDY nie należy podnosić więcej niż jednej płyty jednocześnie oraz przekraczać maksymalnego udźwigu urządzenia.



1. Kołyska może obracać się o 360°. Rama wspornika może być odchylana o 45° w celu ułatwienia załadunku. Chwyć drążek i pociągnij go do pozycji poziomej. Następnie zablokuj wspornik i kontynuuj podnoszenie oraz dalszą obsługę.



2. Wyreguluj pozycję podnoszenia i zablokuj koła, aby zapobiec obracaniu się oraz przesuwaniu podnośnika. Dzięki temu zapewnisz bezpieczną pracę i płynne podnoszenie.



3. Płyta łącznikowa między łóżem a podłokietnikiem musi być solidnie zablokowana. Podnieś urządzenie na wysokość 4 metrów i ustaw biegi do góry w pozycji „6”. Podczas opuszczania trzymaj dźwignię „1” w prawej ręce. Następnie przełóż ją do lewej ręki i poruszaj do tyłu oraz do przodu, kontrolując prędkość i stopniowo zwalniając do minimum.



4. Podczas montażu należy mocno dokręcić śrubę koła oraz nakrętkę wspornika, aby zapobiec ich poluzowaniu lub wypadnięciu, co mogłoby spowodować nierównomierny rozkład sił na wsporniku. Przed użyciem upewnij się, że elementy są solidnie dokręcone i wyeliminuj wszelkie potencjalne zagrożenia dla bezpieczeństwa.

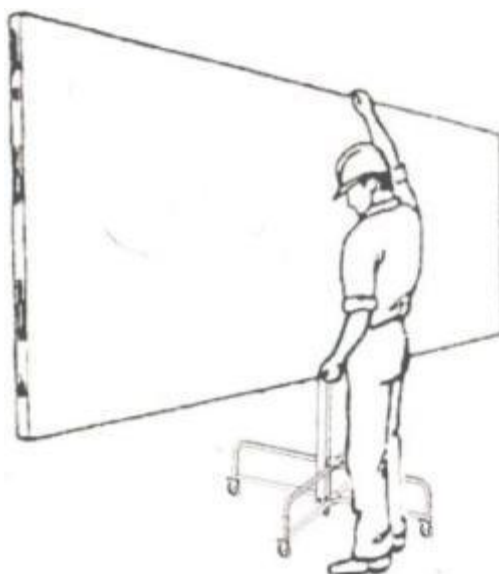
KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM

Przed każdym użyciem podnośnika płyt gipsowo-kartonowych należy wykonać następujące czynności kontrolne:

- Dokładnie sprawdzić podnośnik pod kątem zużycia i uszkodzeń, zwracając szczególną uwagę na stan linki stalowej.
- Upewnić się, że urządzenie osiągnęło temperaturę pokojową przed rozpoczęciem pracy.
- Sprawdzić, czy bęben wciągarki jest czysty i suchy.

ŁADOWANIE PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWEJ

1. Przesunąć bloker w dół, aby zapobiec przesunięciu podnośnika do tyłu.
2. Wysunąć haki zabezpieczające na poprzecznych naramionach. Obrócić łożo tak, aby haki zabezpieczające znalazły się jak najdalej od korby.
3. Rozsunąć wysięgniki tak, aby jak najlepiej podtrzymywały płytę gipsowo-kartonową.



4. Odblokować zaczep, aby przechylić łożo.
5. Przytrzymać płytę gipsowo-kartonową na pochylonym łożu, stroną zewnętrzną skierowaną w dół. Ostrożnie opuścić płytę na haki zabezpieczające i umieścić ją na ramionach poprzecznych.

6. Jeżeli płyta gipsowo-kartonowa ma być montowana na płaskim suficie, przechylić łożo do pozycji poziomej i zablokować zaczep, aby łożo nie ulegało pochyleniu. Jeśli płyta ma być zamontowana na skosie sufitu lub pochyłej ścianie, łożo powinno pozostać w pochylonej pozycji.
7. Zwolnić hamulec kół i delikatnie przesunąć podnośnik w miejsce montażu płyty.

KONSERWACJA

- Na początku każdego dnia roboczego sprawdzić linkę stalową i natychmiast wymienić ją w przypadku jakichkolwiek śladów zużycia.
- Od czasu do czasu smarować rolki linki stalowej. Aby uzyskać dostęp do wewnętrznych rolek, podnieść elementy teleskopowe. Upewnić się, że bęben wciągarki nie ma kontaktu z olejem ani smarem.
- Smarować łożyska kółek podstawy w regularnych odstępach czasu.
- Jeśli części teleskopowe nie przesuwają się gładko, nasmarować zewnętrzne powierzchnie parafiną.

MONTAŻ

Uwaga! Przed rozpoczęciem sprawdź dostępność wszystkich części potrzebnych do montażu.



Krok 1. Złóż podstawę.



Krok 2. Montaż głównej belki



Krok 3. Montaż głównej poziomej.



Krok 4. Montaż belki pionowej.



Krok 5. Połącz podstawę ze złożoną belką główną.



Krok 6. Połącz belkę główną z belką poziomą.



Krok 7. Zmontowana belka pionowa jest wsuwana poziomo z obu stron, a czarna rączka musi być dokręcona.



Krok 8. Dwie rurki w kształcie litery T są wsuwane poziomo z obu końców i dokręcane czarnymi rączkami.





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik do płyt gipsowych 4m, Typ: G02111, Model: ZT-JSJ001

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)

oraz

EN ISO 12100:2010

typu WE nr M.2025.206.C115351 z dnia 14.03.2025

wydanego przez

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Kraj: Turcja

Telefon: 00 90 312 443 03 90 Fax : 00 90 312 443 03 76

Email: yapi@udemltd.com.tr; Website: www.udemltd.com.tr

Numer rejestracyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29.08.2025

Miejsce i data wystawienia



Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Drywall lift 4m

Translation of the original instructions

EN



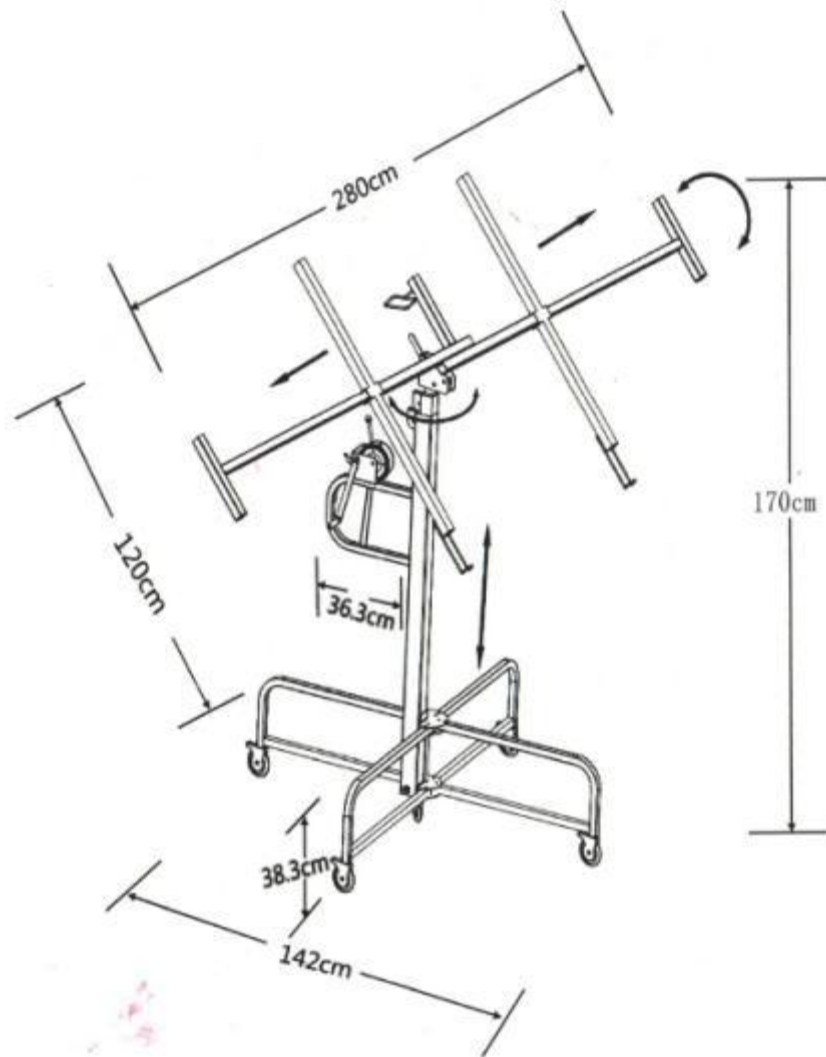
Drywall lift 4m

ATTENTION!

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION



General safety instructions

Before use, please read this manual and the included safety instructions carefully. We also recommend that you keep this manual for future reference.

The drywall lifter allows one person to independently lift a drywall panel up to 120 x 280 cm. The tilting function allows you to lift the panel to a maximum height of 400 cm from the floor and mount it on flat ceilings, sloped walls, or vertical walls.

The lift bed can be lowered to a height of 170 cm from the floor, making it easier to load panels. The maximum load capacity is 80 kg.

This manual contains detailed instructions for assembly, use, and disassembly of the lift for transport and storage. Before first assembly or use, please read the entire manual carefully to ensure safe operation.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

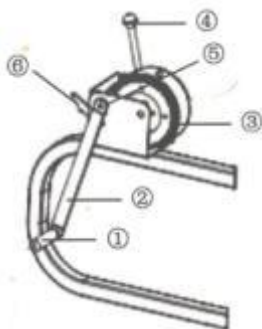
- Before using the lift, ALWAYS read the operating instructions carefully and follow all warnings.
- Before starting work each day, inspect the lift's condition, paying particular attention to the steel cable and pulleys. If necessary, apply a small amount of oil to reduce wear.
- Before each use, ensure the device has reached room temperature. Moving the lift from a cold to a warm room may cause condensation, which will negatively impact the blocker's performance.
- Check that the blocker drum is clean and dry.
- UNDER NO CIRCUMSTANCES should the lift be used unless both cross arms are properly secured with the locking latch.
- Always keep the work area clear of objects that could hinder the smooth operation of the device.
- ALWAYS wear a safety helmet when using the lift.
- When lifting the panels, be careful of architectural elements and other objects located above the device.
- UNDER NO CIRCUMSTANCES should the lift be used to lift anything other than plasterboard.
- NEVER lift more than one plate at a time and never exceed the maximum load capacity of the device.



1. The cradle can rotate 360°. The support frame can be tilted 45° for easy loading. Grasp the handle and pull it to the horizontal position. Then lock the support and continue lifting and handling.



2. Adjust the lifting position and lock the wheels to prevent the jack from rotating or sliding. This will ensure safe operation and smooth lifting.



3. The connecting plate between the bed and armrest must be securely locked. Raise the device to a height of 4 meters and set the gears upward to position "6." While lowering, hold the "1" lever in your right hand. Then transfer it to your left hand and move it back and forth, controlling the speed and gradually slowing down to minimum.



4. During installation, tighten the wheel bolt and bracket nut securely to prevent them from loosening or falling out, which could cause uneven force distribution on the bracket. Before use, ensure that the components are securely tightened and eliminate any potential safety hazards.

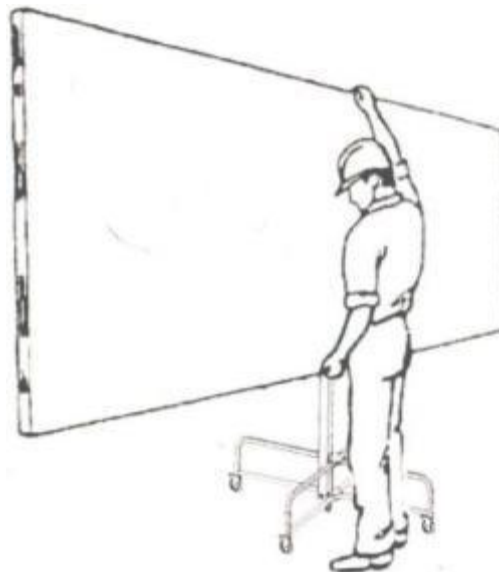
SAFETY CHECK BEFORE USE

Before each use of the drywall lifter, perform the following checks:

- Carefully inspect the jack for wear and damage, paying particular attention to the condition of the steel cable.
- Make sure the device has reached room temperature before starting operation.
- Check that the winch drum is clean and dry.

LOADING PLASTERBOARD

1. Move the locking device down to prevent the lift from moving backward.
2. Extend the safety hooks on the cross arms. Rotate the bed so that the safety hooks are as far away from the crank as possible.
3. Extend the arms so that they support the plasterboard as best as possible.



4. Unlock the latch to tilt the bed.
5. Hold the drywall panel on the inclined bed, with the outside facing down. Carefully lower the panel onto the securing hooks and place it on the cross arms.

6. If the plasterboard is to be mounted on a flat ceiling, tilt the bed to a horizontal position and lock the latch to prevent the bed from tilting. If the plasterboard is to be mounted on a sloped ceiling or sloping wall, the bed should remain in the tilted position.
7. Release the wheel brake and gently move the jack to the plate mounting location.

MAINTENANCE

- At the beginning of each working day, check the steel cable and replace it immediately if there are any signs of wear.
- Lubricate the steel cable rollers periodically. To access the inner rollers, lift the telescopic elements. Make sure the winch drum is free from oil or grease.
- Lubricate the base wheel bearings at regular intervals.
- If the telescopic parts do not slide smoothly, lubricate the outer surfaces with paraffin.

INSTALLATION

Note: Before starting, check the availability of all parts needed for assembly.



Step 1. Assemble the base.



Step 2. Installing the main beam



Step 3. Installing the main horizontal.



Step 4. Installing the vertical beam.



Step 5. Connect the base to the assembled main beam.



Step 6. Connect the main beam to the horizontal beam.



Step 7. The assembled vertical beam is inserted horizontally from both sides and the black handle must be tightened.



Step 8. Two T-shaped tubes are inserted horizontally from both ends and tightened with black handles.





The last two digits of the year of application of the CE marking - 25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that :

Drywall lift 4m, Type: G02111, Model: ZT-JSJ001

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and
amending Directive 95/16/EC (recast)

and

EN ISO 12100:2010

EC type no. M.2025.206.C115351 of March 14, 2025

issued by

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. AS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Country: Türkiye

Phone: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

Email: yapi@udemltd.com.tr; Website: www.udemltd.com.tr

Notified Body Registration Number: 2292

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt
without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025
Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list for service is available by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Gipskartonheber 4m

Übersetzung der Originalanleitung

DE



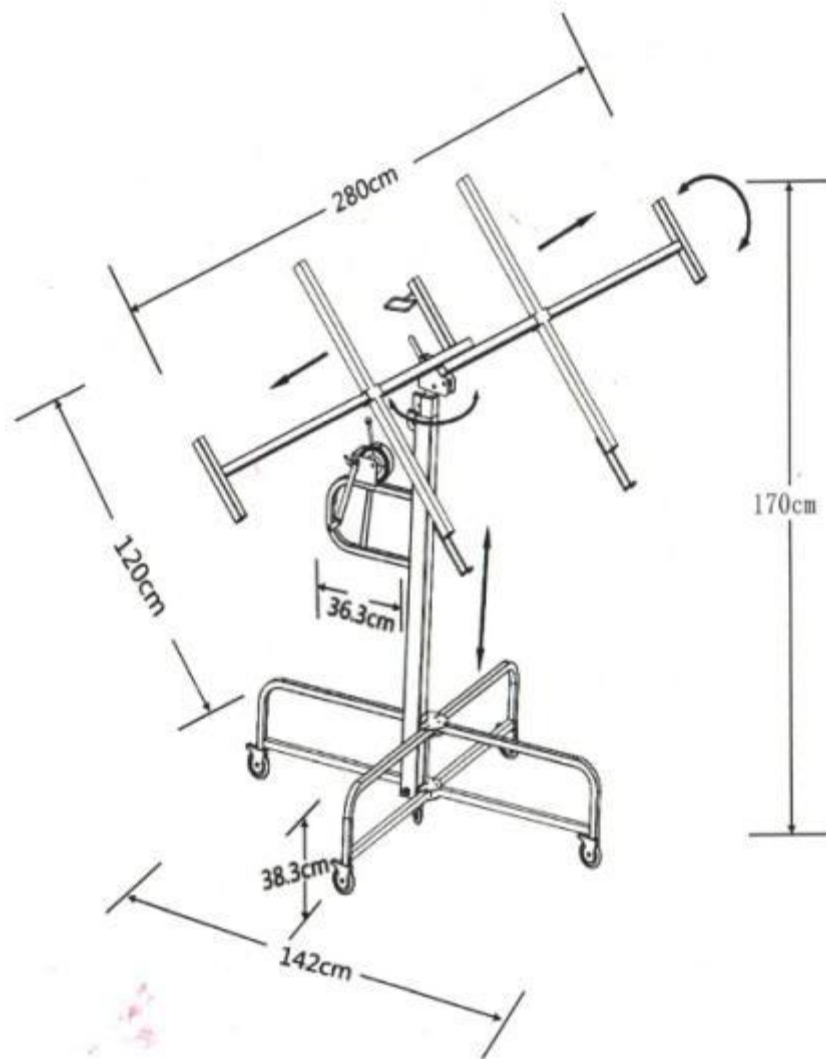
Gipskartonheber 4m

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION



Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Handbuch und die beigefügten Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Wir empfehlen Ihnen außerdem, dieses Handbuch für spätere Verwendung aufzubewahren.

Mit dem Gipskartonheber kann eine Person selbstständig eine Gipskartonplatte bis zu 120 x 280 cm anheben. Durch die Kippfunktion können Sie die Platte auf eine maximale Höhe von 400 cm vom Boden anheben und an flachen Decken, schrägen Wänden oder senkrechten Wänden montieren.

Das Hubbett lässt sich auf eine Höhe von 170 cm absenken und erleichtert so das Beladen mit Platten. Die maximale Tragkraft beträgt 80 kg.

Dieses Handbuch enthält detaillierte Anweisungen zur Montage, Verwendung und Demontage des Lifts für Transport und Lagerung. Lesen Sie vor der ersten Montage oder Verwendung das gesamte Handbuch sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

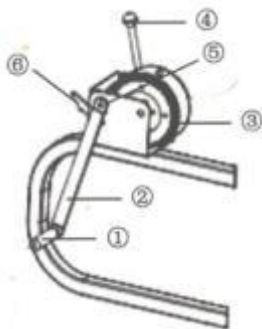
- Lesen Sie vor der Verwendung des Lifts IMMER die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Warnhinweise.
- Überprüfen Sie täglich vor Arbeitsbeginn den Zustand der Hebebühne. Achten Sie dabei besonders auf die Stahlseile und Rollen. Tragen Sie bei Bedarf etwas Öl auf, um den Verschleiß zu verringern.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gerät Raumtemperatur erreicht hat. Wenn Sie den Lift von einem kalten in einen warmen Raum bringen, kann es zu Kondensation kommen, die die Leistung des Blockers beeinträchtigt.
- Prüfen Sie, ob die Blockiertrommel sauber und trocken ist.
- Unter keinen Umständen darf der Lift verwendet werden, wenn nicht beide Querarme ordnungsgemäß mit dem Verriegelungsriegel gesichert sind.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets frei von Gegenständen, die den reibungslosen Betrieb des Geräts behindern könnten.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Lifts IMMER einen Schutzhelm.
- Achten Sie beim Anheben der Paneele auf architektonische Elemente und andere Gegenstände, die sich über dem Gerät befinden.
- Unter keinen Umständen darf der Lift zum Anheben anderer Gegenstände als Gipskartonplatten verwendet werden.
- Heben Sie NIEMALS mehr als eine Platte gleichzeitig an und überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit des Geräts.



1. Die Halterung ist um 360° drehbar. Der Stützrahmen lässt sich zum einfachen Beladen um 45° neigen. Greifen Sie den Griff und ziehen Sie ihn in die horizontale Position. Verriegeln Sie dann die Halterung und fahren Sie mit dem Heben und Transportieren fort.



2. Stellen Sie die Hubposition ein und blockieren Sie die Räder, um ein Drehen oder Verrutschen des Wagenhebers zu verhindern. Dies gewährleistet einen sicheren Betrieb und ein reibungsloses Anheben.



3. Die Verbindungsplatte zwischen Bett und Armlehne muss sicher verriegelt sein. Heben Sie das Gerät auf eine Höhe von 4 Metern und stellen Sie die Zahnräder nach oben auf Position „6“. Halten Sie beim Absenken den Hebel „1“ in der rechten Hand. Nehmen Sie ihn dann in die linke Hand und bewegen Sie ihn vor und zurück, wobei Sie die Geschwindigkeit kontrollieren und allmählich auf ein Minimum verlangsamen.



4. Ziehen Sie bei der Montage die Radschraube und die Halterungsmutter fest an, um ein Lösen oder Herausfallen zu verhindern, da dies zu einer ungleichmäßigen Kraftverteilung auf die Halterung führen könnte. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Komponenten fest angezogen sind und beseitigen Sie alle potenziellen Sicherheitsrisiken.

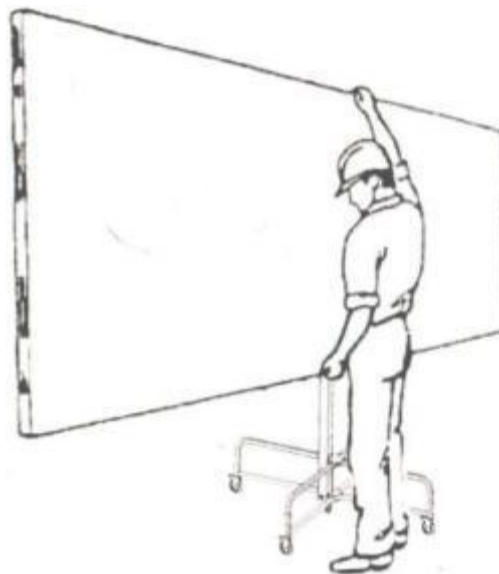
SICHERHEITSPRÜFUNG VOR DER VERWENDUNG

Führen Sie vor jedem Einsatz des Gipskartonhebers folgende Kontrollen durch:

- Untersuchen Sie den Wagenheber sorgfältig auf Verschleiß und Beschädigungen und achten Sie dabei besonders auf den Zustand des Stahlkabels.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Inbetriebnahme Raumtemperatur erreicht hat.
- Prüfen Sie, ob die Windentrommel sauber und trocken ist.

GIPSKARTON LADEN

1. Bewegen Sie die Sperrvorrichtung nach unten, um zu verhindern, dass sich der Lift nach hinten bewegt.
2. Die Sicherungshaken an den Querarmen ausfahren. Das Bett so drehen, dass die Sicherungshaken möglichst weit von der Kurbel entfernt sind.
3. Strecken Sie die Arme aus, sodass sie die Gipskartonplatte bestmöglich stützen.



4. Entriegeln Sie den Riegel, um das Bett zu kippen.
5. Halten Sie die Gipskartonplatte mit der Außenseite nach unten auf das Schrägbett. Senken Sie die Platte vorsichtig auf die Befestigungshaken ab und legen Sie sie auf die Querarme.

6. Wenn die Gipskartonplatte an einer flachen Decke montiert werden soll, kippen Sie das Bett in eine horizontale Position und verriegeln Sie die Verriegelung, um ein Kippen des Bettes zu verhindern. Wenn die Gipskartonplatte an einer schrägen Decke oder schrägen Wand montiert werden soll, sollte das Bett in der geneigten Position bleiben.
7. Lösen Sie die Radbremse und bewegen Sie den Wagenheber vorsichtig zur Plattenmontagestelle.

WARTUNG

- Kontrollieren Sie zu Beginn jedes Arbeitstages das Stahlseil und tauschen Sie es bei Verschleißerscheinungen umgehend aus.
- Schmieren Sie die Stahlseilrollen regelmäßig. Um an die inneren Rollen zu gelangen, heben Sie die Teleskopelemente an. Stellen Sie sicher, dass die Windentrommel frei von Öl und Fett ist.
- Schmieren Sie die Basisradlager in regelmäßigen Abständen.
- Wenn die Teleskopteile nicht reibungslos gleiten, schmieren Sie die Außenflächen mit Paraffin.

INSTALLATION

Hinweis: Prüfen Sie vor Beginn die Verfügbarkeit aller für die Montage benötigten Teile.



Schritt 1. Bauen Sie die Basis zusammen.



Schritt 2. Installation des Hauptträgers



Schritt 3. Installieren der Haupthorizontale.



Schritt 4. Installieren des vertikalen Balkens .



Schritt 5. Verbinden Sie die Basis mit dem montierten Hauptträger.



Schritt 6. Verbinden Sie den Hauptträger mit dem Horizontalträger .



Schritt 7. Der montierte Vertikalbalken wird von beiden Seiten waagrecht eingeschoben und der schwarze Griff muss festgezogen werden.



Schritt 8. Zwei T-förmige Rohre werden horizontal von beiden Enden eingeführt und mit schwarzen Griffen festgezogen .





Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 25

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Gipskartonheber 4m, Typ: G02111, Modell: ZT-JSJ001

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen
und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)

Und

EN ISO 12100:2010

EG-Typenzeichen Nr. M.2025.206.C115351 vom 14. März 2025

ausgestellt von

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. ALS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr. 10 Umitköy-CANKAYA

Ankara; Land: Türkiye

Telefon: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-Mail: yapi@udemltd.com.tr; Website: www.udemltd.com.tr

Registrierungsnummer der benannten Stelle: 2292

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne
Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende
Personen verantwortlich:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29.08.2025

Ort und Datum der Ausstellung



Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

Lève-plaques de plâtre 4 m

Traduction des instructions originales

FR



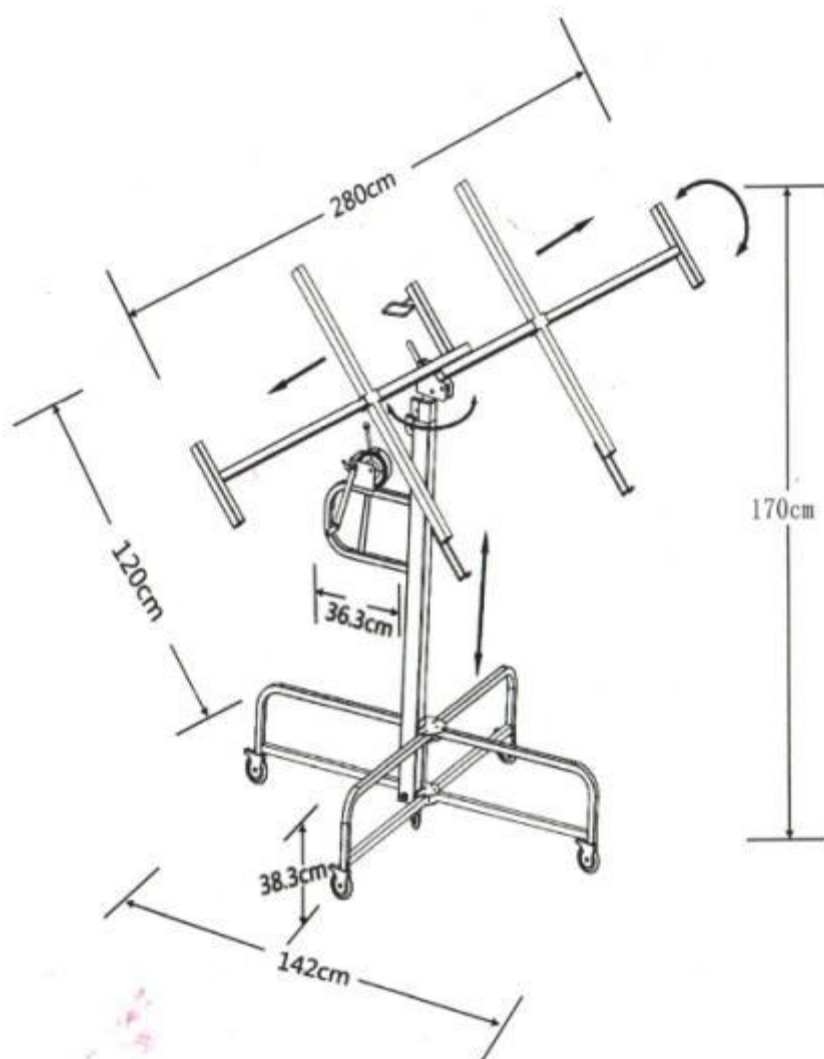
Lève-plaques de plâtre 4 m

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE



Consignes générales de sécurité

Avant utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes de sécurité qui l'accompagnent. Nous vous recommandons également de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Le lève-plaque permet à une seule personne de soulever de manière autonome des panneaux de cloison sèche jusqu'à 120 x 280 cm. La fonction d'inclinaison permet de soulever le panneau jusqu'à une hauteur maximale de 400 cm du sol et de le fixer sur des plafonds plats, des murs inclinés ou des parois verticales.

Le plateau élévateur peut être abaissé jusqu'à 170 cm du sol, facilitant ainsi le chargement des panneaux. Sa capacité de charge maximale est de 80 kg.

Ce manuel contient des instructions détaillées pour le montage, l'utilisation et le démontage de l'élévateur pour le transport et le stockage. Avant le premier montage ou la première utilisation, veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel pour garantir une utilisation en toute sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

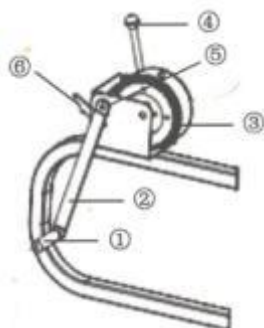
- Avant d'utiliser l'ascenseur, lisez TOUJOURS attentivement les instructions d'utilisation et suivez tous les avertissements.
- Avant de commencer chaque journée de travail, inspectez l'état de l'élévateur, en accordant une attention particulière au câble en acier et aux poulies. Si nécessaire, appliquez une petite quantité d'huile pour réduire l'usure.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est à température ambiante. Le déplacement de l'appareil d'une pièce froide vers une pièce chaude peut provoquer de la condensation, ce qui affectera les performances du bloqueur.
- Vérifiez que le tambour bloqueur est propre et sec.
- EN AUCUN CAS l'élévateur ne doit être utilisé à moins que les deux bras transversaux ne soient correctement fixés avec le loquet de verrouillage.
- Gardez toujours la zone de travail libre d'objets qui pourraient gêner le bon fonctionnement de l'appareil.
- Portez TOUJOURS un casque de sécurité lorsque vous utilisez l'ascenseur.
- Lors du levage des panneaux, faites attention aux éléments architecturaux et autres objets situés au-dessus de l'appareil.
- EN AUCUN CAS l'élévateur ne doit être utilisé pour soulever autre chose que des plaques de plâtre.
- NE JAMAIS soulever plus d'une plaque à la fois et ne jamais dépasser la capacité de charge maximale de l'appareil.



1. Le berceau pivote à 360°. Le cadre de support s'incline à 45° pour faciliter le chargement. Saisissez la poignée et tirez-la en position horizontale. Verrouillez ensuite le support et poursuivez le levage et la manutention.



2. Ajustez la position de levage et bloquez les roues pour empêcher le cric de tourner ou de glisser. Cela garantira un fonctionnement sûr et un levage en douceur.



3. La plaque de liaison entre le lit et l'accoudoir doit être solidement verrouillée. Montez l'appareil à une hauteur de 4 mètres et réglez le levier de vitesses vers le haut en position « 6 ». Pendant la descente, maintenez le levier « 1 » dans votre main droite. Transférez-le ensuite dans votre main gauche et effectuez des mouvements d'avant en arrière, en contrôlant la vitesse et en ralentissant progressivement jusqu'au minimum.



4. Lors de l'installation, serrez fermement le boulon de roue et l'écrou du support afin d'éviter qu'ils ne se desserrent ou ne tombent, ce qui pourrait entraîner une répartition inégale de la force sur le support. Avant utilisation, assurez-vous que les composants sont bien serrés et éliminez tout risque potentiel.

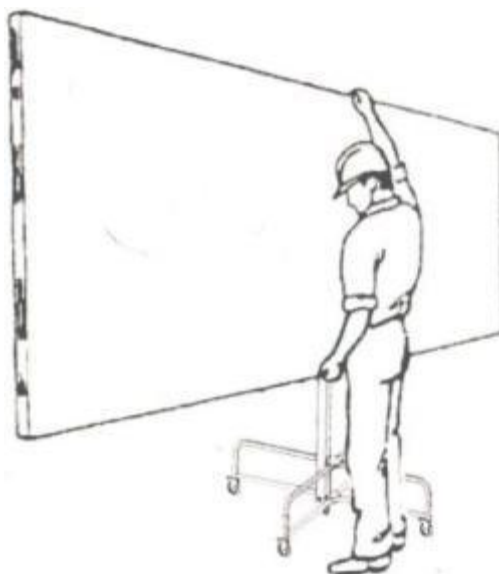
CONTRÔLE DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

Avant chaque utilisation du lève-plaque, effectuez les vérifications suivantes :

- Inspectez soigneusement le cric pour détecter toute trace d'usure ou de dommage, en accordant une attention particulière à l'état du câble en acier.
- Assurez-vous que l'appareil a atteint la température ambiante avant de commencer à l'utiliser.
- Vérifiez que le tambour du treuil est propre et sec.

CHARGEMENT DE PLAQUES DE PLÂTRE

1. Déplacez le dispositif de verrouillage vers le bas pour empêcher l'ascenseur de reculer.
2. Déployez les crochets de sécurité des bras transversaux. Faites pivoter le plateau de manière à ce que les crochets de sécurité soient le plus loin possible de la manivelle.
3. Étendez les bras de manière à ce qu'ils soutiennent au mieux la plaque de plâtre.



4. Déverrouillez le loquet pour incliner le lit.
5. Maintenez le panneau de plaques de plâtre sur le lit incliné, face extérieure vers le bas. Abaissez délicatement le panneau sur les crochets de fixation et placez-le sur les traverses.

6. Si la plaque de plâtre doit être montée sur un plafond plat, inclinez le lit en position horizontale et verrouillez le loquet pour éviter tout basculement. Si la plaque de plâtre doit être montée sur un plafond ou un mur incliné, le lit doit rester en position inclinée.
7. Relâchez le frein de roue et déplacez doucement le cric vers l'emplacement de montage de la plaque.

ENTRETIEN

- Au début de chaque journée de travail, vérifiez le câble en acier et remplacez-le immédiatement s'il présente des signes d'usure.
- Lubrifiez régulièrement les rouleaux du câble en acier. Pour accéder aux rouleaux intérieurs, soulevez les éléments télescopiques. Assurez-vous que le tambour du treuil est exempt d'huile ou de graisse.
- Lubrifiez les roulements de la roue de base à intervalles réguliers.
- Si les pièces télescopiques ne glissent pas facilement, lubrifiez les surfaces extérieures avec de la paraffine.

INSTALLATION

Remarque : Avant de commencer, vérifiez la disponibilité de toutes les pièces nécessaires au montage.



Étape 1. Assemblez la base.



Étape 2. Installation de la poutre principale



Étape 3. Installation de l'horizontale principale.



Étape 4. Installation de la poutre verticale .



Étape 5. Connectez la base à la poutre principale assemblée.



Étape 6. Connectez la poutre principale à la poutre horizontale .



Étape 7. La poutre verticale assemblée est insérée horizontalement des deux côtés et la poignée noire doit être serrée.



Étape 8. Deux tubes en forme de T sont insérés horizontalement par les deux extrémités et serrés avec des poignées noires .





Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 25

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Lève-plaques de plâtre 4 m, type : G02111, modèle : ZT-JSJ001

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et
modifiant la directive 95/16/CE (refonte)

et

EN ISO 12100:2010

Numéro de type CE M.2025.206.C115351 du 14 mars 2025

délivré par

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. et Tic. COMME

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak n° : 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Pays : Turquie

Téléphone : 00 90 312 443 03 90 Fax : 00 90 312 443 03 76

Courriel : yapi@udemltd.com.tr ; Site Web : www.udemltd.com.tr

Numéro d'enregistrement de l'organisme notifié : 2292

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit
sans le consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la
documentation technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025

Lieu et date d'émission



Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Подъемник для гипсокартона 4м

Перевод оригинальной инструкции

RU



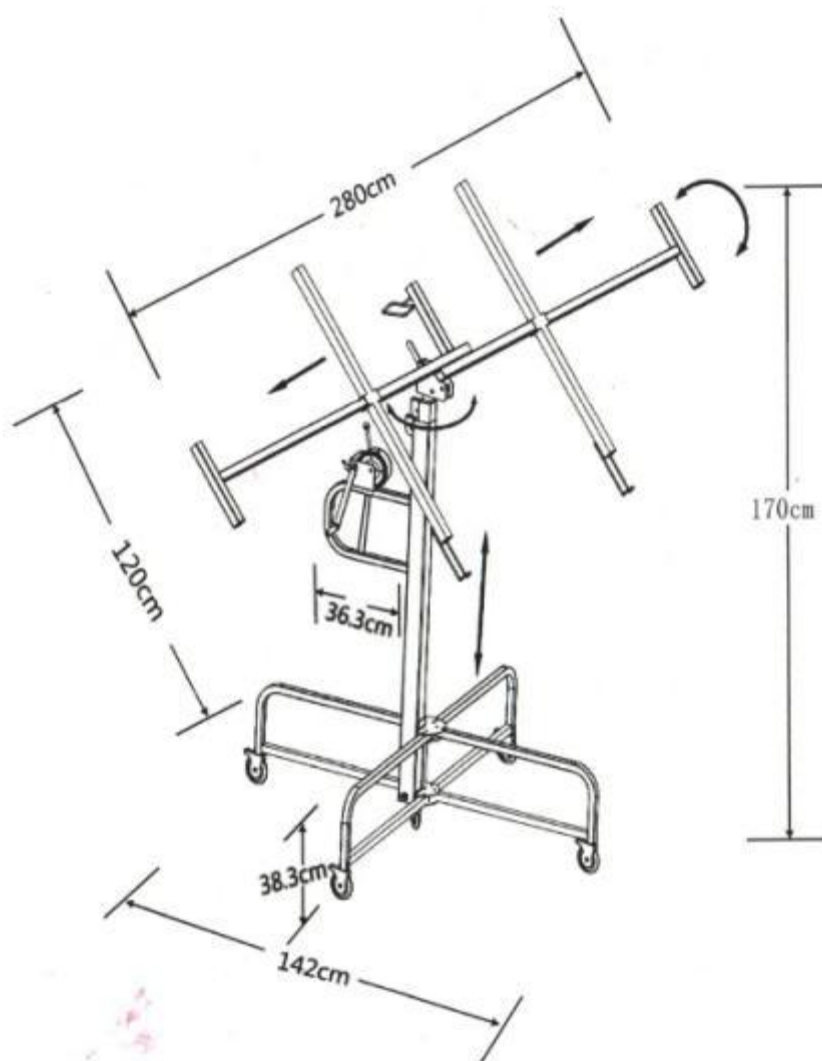
Подъемник для гипсокартона 4м

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Общие инструкции по технике безопасности

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и прилагаемые инструкции по технике безопасности. Рекомендуем также сохранить данное руководство для дальнейшего использования.

Подъемник для гипсокартона позволяет одному человеку самостоятельно поднять гипсокартонную панель размером до 120 x 280 см. Функция наклона позволяет поднимать панель на максимальную высоту 400 см от пола и монтировать ее на плоских потолках, наклонных или вертикальных стенах.

Подъемная платформа опускается на высоту 170 см от пола, что облегчает загрузку панелей. Максимальная грузоподъемность составляет 80 кг.

Данное руководство содержит подробные инструкции по сборке, эксплуатации и разборке подъемника для транспортировки и хранения. Перед первой сборкой или использованием внимательно прочтите всё руководство для обеспечения безопасной эксплуатации.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

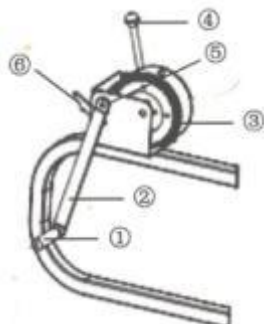
- Перед использованием подъемника ВСЕГДА внимательно читайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все предупреждения.
- Ежедневно перед началом работы проверяйте состояние подьёмника, обращая особое внимание на стальной трос и шкивы. При необходимости смажьте их небольшим количеством масла для уменьшения износа.
- Перед каждым использованием убедитесь, что устройство достигло комнатной температуры. Перемещение подъемника из холодного помещения в теплое может привести к образованию конденсата, что негативно скажется на работе блокиратора.
- Убедитесь, что барабан блокиратора чистый и сухой.
- НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ нельзя использовать подъемник, если обе траверсы не закреплены надлежащим образом с помощью фиксирующей защелки.
- Всегда следите за тем, чтобы на рабочем месте не было предметов, которые могут помешать бесперебойной работе устройства.
- ВСЕГДА надевайте защитную каску при использовании подъемника.
- При подъеме панелей будьте осторожны с архитектурными элементами и другими предметами, расположенными над устройством.
- НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ подъемник не должен использоваться для подъема чего-либо, кроме гипсокартона.
- НИКОГДА не поднимайте более одной пластины одновременно и никогда не превышайте максимальную грузоподъемность устройства.



1. Люлька может вращаться на 360°. Опорная рама может быть наклонена на 45° для удобства загрузки. Возьмитесь за ручку и потяните её в горизонтальное положение. Затем зафиксируйте опору и продолжайте подъём и перемещение.



2. Отрегулируйте положение домкрата и заблокируйте колеса, чтобы предотвратить его вращение или скольжение. Это обеспечит безопасную работу и плавный подъём.



3. Соединительная пластина между кроватью и подлокотником должна быть надёжно зафиксирована. Поднимите устройство на высоту 4 метра и установите рычаг переключения передач в положение «б». При опускании держите рычаг «1» в правой руке. Затем переложите его в левую руку и перемещайте вперёд и назад, контролируя скорость и постепенно снижая её до минимума.



4. Во время установки надежно затяните колесный болт и гайку кронштейна, чтобы предотвратить их ослабление или выпадение, что может привести к неравномерному распределению нагрузки на кронштейн. Перед использованием убедитесь, что все компоненты надежно затянуты, и исключите любые потенциальные угрозы безопасности.

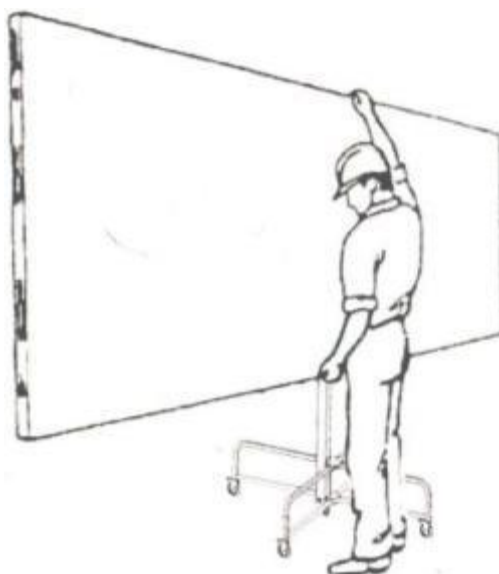
ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед каждым использованием подъемника для гипсокартона выполните следующие проверки:

- Внимательно осмотрите домкрат на предмет износа и повреждений, обращая особое внимание на состояние стального троса.
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что устройство достигло комнатной температуры.
- Убедитесь, что барабан лебедки чистый и сухой.

ЗАГРУЗКА ГИПСОКАРТОНА

1. Опустите стопорное устройство вниз, чтобы предотвратить движение подъемника назад.
2. Выдвиньте предохранительные крюки на поперечинах. Поверните станину так, чтобы предохранительные крюки оказались как можно дальше от рукоятки.
3. Вытяните рычаги так, чтобы они как можно лучше поддерживали гипсокартон.



4. Откройте защелку, чтобы наклонить кровать.
5. Удерживая гипсокартонную панель на наклонной поверхности лицевой стороной вниз, осторожно опустите её на фиксирующие крючки и установите на поперечины.

6. Если гипсокартон монтируется на плоском потолке, наклоните основание в горизонтальное положение и заблокируйте защёлку, чтобы предотвратить его опрокидывание. Если гипсокартон монтируется на наклонном потолке или стене, основание должно оставаться в наклонном положении.

7. Отпустите колесный тормоз и аккуратно переместите домкрат к месту крепления пластины.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- В начале каждого рабочего дня проверяйте стальной трос и немедленно заменяйте его, если обнаружите какие-либо признаки износа.
- Периодически смазывайте стальные ролики троса. Для доступа к внутренним роликам поднимите телескопические элементы. Убедитесь, что на барабане лебёдки нет масла или смазки.
- Регулярно смазывайте подшипники основных колес.
- Если телескопические части скользят плохо, смажьте внешние поверхности парафином.

УСТАНОВКА

Примечание: Перед началом работы проверьте наличие всех деталей, необходимых для сборки.



Шаг 1. Соберите основание.



Шаг 2. Установка дальнего света



Шаг 3. Установка основной горизонтали.



Шаг 4. Установка вертикальной балки .



Шаг 5. Соедините основание с собранной главной балкой.



Шаг 6. Соедините главную балку с горизонтальной балкой .



Шаг 7. Собранную вертикальную балку вставляем горизонтально с обеих сторон и обязательно затягиваем черную ручку.



Шаг 8. Две Т-образные трубки вставляются горизонтально с обоих концов и затягиваются черными ручками .





Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 25

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. СП. К. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Подъемник для гипсокартона 4 м, Тип: G02111, Модель: ZT-JSJ001

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах,
вносящий изменения в Директиву 95/16/ЕС (переработанную)

и

EN ISO 12100:2010

Тип ЕС № М.2025.206.С115351 от 14 марта 2025 г.

выдан

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. и Тик. КАК

Мутлукент Махаллеси 2073 Сокак №: 10 Умиткой-ЧАНКАЯ

Анкара; Страна: Турция

Телефон: 00 90 312 443 03 90 Факс: 00 90 312 443 03 76

Электронная почта: yapi@udemltd.com.tr; Веб-сайт: www.udemltd.com.tr

Регистрационный номер уполномоченного органа: 2292

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие
изменено или переработано без согласия производителя.

**Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются
следующие лица:**

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Китлин, 29/08/2025

Место и дата выдачи



Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Підйомник для гіпсокартону 4 м

Переклад оригінальної інструкції

UA



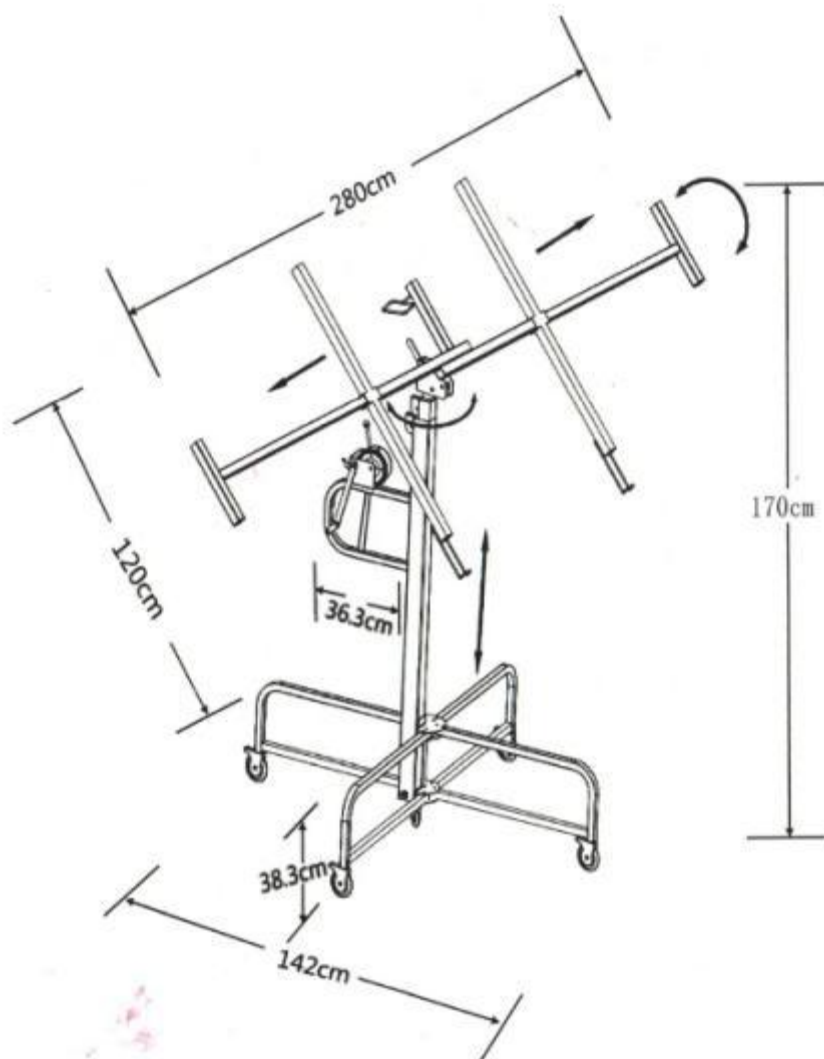
Підйомник для гіпсокартону 4 м

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬКА ВЕРСІЯ



Загальні інструкції з безпеки

Перед використанням уважно прочитайте цей посібник та інструкції з техніки безпеки, що додаються. Ми також рекомендуємо зберегти цей посібник для подальшого використання.

Підйомник для гіпсокартону дозволяє одній людині самостійно підняти гіпсокартонну панель розміром до 120 x 280 см. Функція нахилу дозволяє підняти панель на максимальну висоту 400 см від підлоги та монтувати її на плоских стелях, похилих стінах або вертикальних стінах.

Підйомну платформу можна опустити на висоту 170 см від підлоги, що полегшує завантаження панелей. Максимальне навантаження становить 80 кг.

Цей посібник містить детальні інструкції щодо складання, використання та розбирання підйомника для транспортування та зберігання. Перед першим складанням або використанням уважно прочитайте весь посібник, щоб забезпечити безпечну експлуатацію.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

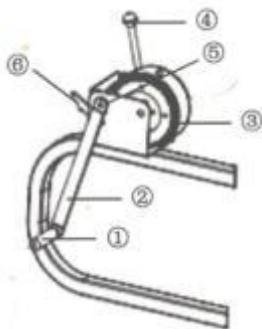
- Перед використанням підйомника ЗАВЖДИ уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь усіх попереджень.
- Щодня перед початком роботи перевіряйте стан підйомника, звертаючи особливу увагу на сталевий трос та шків. За необхідності нанесіть невелику кількість олії, щоб зменшити знос.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що пристрій нагрівся до кімнатної температури. Переміщення підйомника з холодного до теплого приміщення може призвести до утворення конденсату, що негативно вплине на роботу блокувальника.
- Перевірте, чи барабан блокувальника чистий і сухий.
- ЗА НІЯКИХ ОБСТАВИН не можна використовувати підйомник, якщо обидві траверси не належним чином закріплені засувкою.
- Завжди тримайте робочу зону вільною від предметів, які можуть перешкоджати безперебійній роботі пристрою.
- ЗАВЖДИ одягайте захисний шолом під час користування підйомником.
- Під час підйому панелей будьте обережні з архітектурними елементами та іншими об'єктами, розташованими над пристроєм.
- ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН не можна використовувати підйомник для підйому чогось, окрім гіпсокартону.
- НІКОЛИ не піднімайте більше однієї тарілки одночасно та ніколи не перевищуйте максимальну вантажопідйомність пристрою.



1. Колиска може обертатися на 360°. Опорну раму можна нахилити на 45° для зручного завантаження. Візьміться за ручку та потягніть її в горизонтальне положення. Потім заблокуйте опору та продовжуйте підіймати та переміщувати.



2. Відрегулюйте положення підйому та заблокуйте колеса, щоб запобігти обертанню або ковзанню домкрата. Це забезпечить безпечну роботу та плавний підйом.



3. З'єднувальна пластина між ліжком та підлокітником має бути надійно зафіксована. Підніміть пристрій на висоту 4 метри та встановіть шестерні вгору в положення «6». Під час опускання тримайте важіль «1» у правій руці. Потім перенесіть його в ліву руку та рухайте ним вперед-назад, контролюючи швидкість та поступово сповільнюючи її до мінімуму.



4. Під час встановлення щільно затягніть болт колеса та гайку кронштейна, щоб запобігти їхньому ослабленню або випаданню, що може призвести до нерівномірного розподілу зусилля на кронштейні. Перед використанням переконайтеся, що компоненти надійно затягнуті та усуньте будь-які потенційні загрози безпеці.

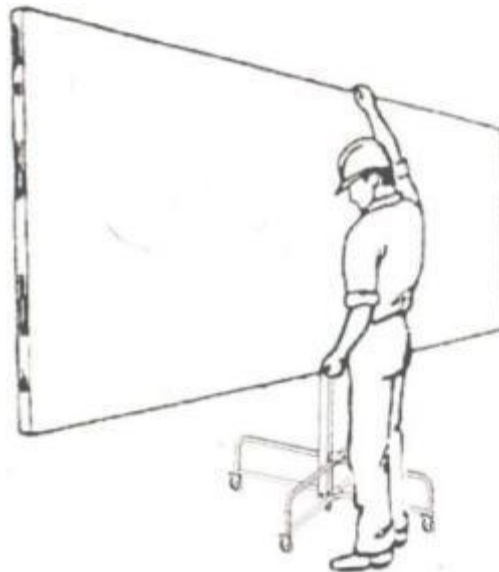
ПЕРЕВІРКА БЕЗПЕКИ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед кожним використанням підйомника для гіпсокартону виконайте такі перевірки:

- Уважно огляньте домкрат на наявність зносу та пошкоджень, звертаючи особливу увагу на стан сталевго троса.
- Перед початком роботи переконайтеся, що пристрій нагрівся до кімнатної температури.
- Перевірте, чи барабан лебідки чистий і сухий.

ЗАВАНТАЖЕННЯ ГІПСОКАРТОНУ

1. Опустіть блокувальний пристрій униз, щоб запобігти руху підйомника назад.
2. Висуньте запобіжні гачки на траверсах. Поверніть станину так, щоб запобіжні гачки були якомога далі від кривошипа.
3. Витягніть кронштейни так, щоб вони якомога краще підтримували гіпсокартон.



4. Розблокуйте засувку, щоб нахилити ліжко.
5. Тримайте гіпсокартонну панель на похилій основі зовнішньою стороною вниз. Обережно опустіть панель на кріпильні гачки та помістіть її на траверси.

6. Якщо гіпсокартон монтується на плоскій стелі, нахиліть ліжко в горизонтальне положення та заблокуйте засувку, щоб запобігти нахилу ліжка. Якщо гіпсокартон монтується на похилій стелі або похилій стіні, ліжко повинно залишатися в нахиленому положенні.

7. Відпустіть гальмо колеса та обережно перемістіть домкрат до місця кріплення пластини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- На початку кожного робочого дня перевіряйте сталевий трос і негайно замінійте його, якщо є ознаки зносу.
- Періодично змащуйте ролики сталевго троса. Щоб отримати доступ до внутрішніх роликів, підніміть телескопічні елементи. Переконайтеся, що барабан лебідки не забруднений маслом або мастилом.
- Регулярно змащуйте підшипники основних коліс.
- Якщо телескопічні деталі не ковзають плавно, змастіть зовнішні поверхні парафіном.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Примітка: Перед початком роботи перевірте наявність усіх необхідних для складання деталей.



Крок 1. Зберіть основу.



Крок 2. Встановлення головної балки



Крок 3. Встановлення основної горизонталі.



Крок 4. Встановлення вертикальної балки .



Крок 5. З'єднайте основу із зібраною головною балкою.



Крок 6. З'єднайте головну балку з горизонтальною балкою .



Крок 7. Зібрана вертикальна балка вставляється горизонтально з обох боків і чорну ручку потрібно затягнути.



Крок 8. Дві Т-подібні трубки вставляються горизонтально з обох кінців і затягуються чорними ручками





Останні дві цифри року застосування маркування CE - 25

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Підйомник для гіпсокартону 4 м, Тип: G02111, Модель: ZT-JSJ001

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:
2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та
про внесення змін до Директиви 95/16/ЄС (перероблена)

i

EN ISO 12100:2010

Номер типу ЄС M.2025.206.C115351 від 14 березня 2025 року

виданий

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. AS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Анкара; Країна: Туреччина

Телефон: 00 90 312 443 03 90 Факс: 00 90 312 443 03 76

Електронна пошта: yapi@udemltd.com.tr; Вебсайт: www.udemltd.com.tr

Реєстраційний номер уповноваженого органу: 2292

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 29/08/2025

Місце та дата видачі



Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Gipso kartono keltuvas 4 m

Originalių instrukcijų vertimas

LT**Gipso kartono keltuvas 4 m****DĖMESIO!**

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:

GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.

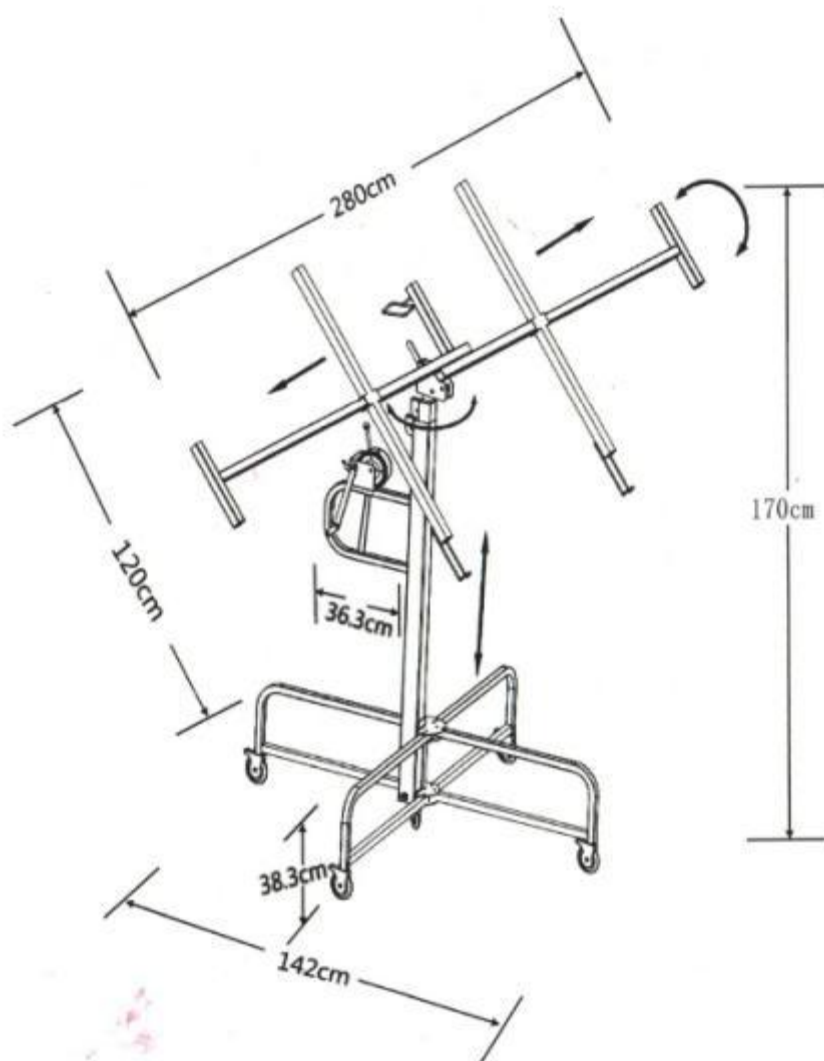
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,

97-500 Radomskas

geko@geko.pl

www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Bendrosios saugos instrukcijos

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą ir pridėtas saugos instrukcijas. Taip pat rekomenduojame išsaugoti šį vadovą ateičiai.

Gipso kartono keltuvas leidžia vienam asmeniui savarankiškai pakelti iki 120 x 280 cm dydžio gipso kartono plokštę. Pakreipimo funkcija leidžia pakelti plokštę į maksimalų 400 cm aukštį nuo grindų ir pritvirtinti ją prie lygių lubų, nuožulnių ar vertikalių sienų.

Pakeliamą lovą galima nuleisti iki 170 cm aukščio nuo grindų, todėl lengviau pakrauti plokštes. Didžiausia keliamoji galia yra 80 kg.

Šiame vadove pateikiamos išsamios keltuvo surinkimo, naudojimo ir išardymo transportavimui bei sandėliavimui instrukcijos. Prieš pirmą kartą surinkdami ar naudodami, atidžiai perskaitykite visą vadovą, kad užtikrintumėte saugų naudojimą.

SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

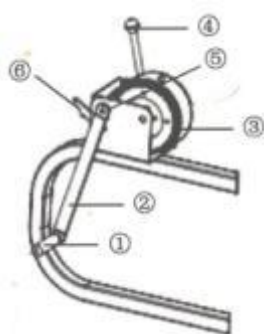
- Prieš naudodami keltuvą, VISADA atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės visų įspėjimų.
- Prieš pradėdami darbą kiekvieną dieną, patikrinkite keltuvo būklę, atkreipdami ypatingą dėmesį į plieninį lyną ir skriemulius. Jei reikia, užtepkite nedidelį kiekį alyvos, kad sumažintumėte nusidėvėjimą.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad įrenginys sušilo iki kambario temperatūros. Perkėlus keltuvą iš šalto kambario į šiltą, gali susidaryti kondensatas, kuris neigiamai paveiks blokatoriaus veikimą.
- Patikrinkite, ar blokavimo būgnas švarus ir sausas.
- JOKIU ATVEJU keltuvo negalima naudoti, jei abi skersinės svirtys nėra tinkamai užfiksuotos fiksavimo sklėsčiu.
- Darbo zonoje visada neturi būti objektų, kurie galėtų trukdyti sklandžiam įrenginio veikimui.
- Naudodamiesi keltuvu VISADA dėvėkite apsauginį šalną.
- Keldami plokštes, saugokitės architektūrinių elementų ir kitų objektų, esančių virš įrenginio.
- JOKIU APLINKYBĖMIS keltuvą neturėtų būti naudojamas kelti nieko kito, išskyrus gipso kartono plokštes.
- NIEKADA nekelkite daugiau nei vienos lėkštės vienu metu ir niekada neviršykite maksimalios įrenginio keliamosios galios.



1. Lopšys gali pasisukti 360°. Atraminį rėmą galima pakreipti 45°, kad būtų lengva pakrauti. Suimkite rankeną ir patraukite ją į horizontalią padėtį. Tada užfiksuokite atramą ir tęskite kėlimą bei tvarkymą.



2. Sureguliuokite kėlimo padėtį ir užfiksuokite ratukus, kad domkratas nesisuktų ir neslystų. Tai užtikrins saugų valdymą ir sklandų kėlimą.



3. Jungiamoji plokštė tarp lovos ir porankio turi būti tvirtai užfiksuota. Pakelkite įrenginį į 4 metrų aukštį ir nustatykite pavarus į viršų į „6“ padėtį. Leisdami laikykite „1“ svirtį dešinėje rankoje. Tada perkeltkite ją į kairę ranką ir judinkite pirmyn ir atgal, kontroliuodami greitį ir palaipsniui lėtindami iki minimumo.



4. Montuodami tvirtai priveržkite rato varžtą ir laikiklio veržlę, kad jie neatsilaisvintų ar neiškristų, nes tai gali sukelti netolygų jėgos pasiskirstymą ant laikiklio. Prieš naudodami įsitikinkite, kad komponentai yra tvirtai priveržti, ir pašalinkite bet kokius galimus pavojus saugai.

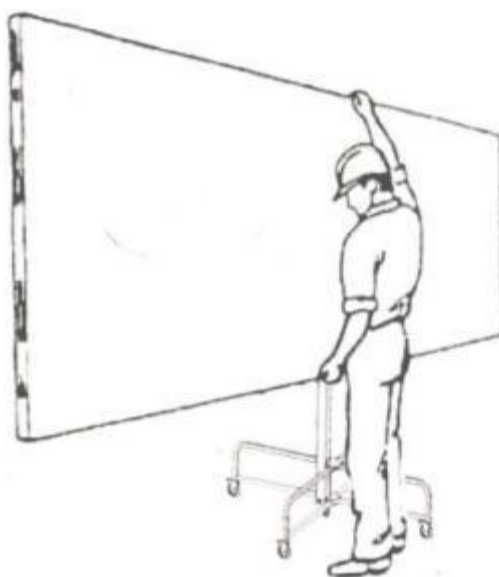
SAUGOS PATIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš kiekvieną gipso kartono keltuvo naudojimą atlikite šiuos patikrinimus:

- Atidžiai patikrinkite domkratą, ar jis nėra susidėvėjęs ir nepažeistas, ypatingą dėmesį skirdami plieninio lino būklei.
- Prieš pradėdami naudoti, įsitikinkite, kad prietaisas pasiekė kambario temperatūrą.
- Patikrinkite, ar gervės būgnas švarus ir sausas.

Gipso kartono pakrovimas

1. Nuleiskite fiksavimo įtaisą žemyn, kad keltuvas nejudėtų atgal.
2. Ištieskite apsauginius kablius ant skersinių svirčių. Pasukite lovą taip, kad apsauginiai kabliai būtų kuo toliau nuo alkūninio veleno.
3. Ištieskite atramas taip, kad jos kuo geriau paremtų gipso kartoną.



4. Atrakinkite skląstį, kad pakreiptumėte lovą.
5. Laikykite gipso kartono plokštę ant pasvirusio pagrindo išorine puse žemyn. Atsargiai nuleiskite plokštę ant tvirtinimo kablių ir uždėkite ją ant skersinių.

6. Jei gipso kartono plokštė bus montuojama ant plokščių lubų, pakreipkite lovą į horizontalią padėtį ir užfiksuokite skląstį, kad lova nepasvirtų. Jei gipso kartono plokštė bus montuojama ant nuožulnių lubų arba nuožulnios sienos, lova turėtų likti pakreiptoje padėtyje.

7. Atleiskite ratų stabdį ir švelniai perkeltkite domkratą į plokštelės tvirtinimo vietą.

PRIEŽIŪRA

- Kiekvienos darbo dienos pradžioje patikrinkite plieninį lyną ir nedelsdami jį pakeiskite, jei pastebite kokių nors susidėvėjimo požymių.
- Periodiškai sutepkite plieninių lynų ritinėlius. Norėdami pasiekti vidinius ritinėlius, pakelkite teleskopinius elementus. Įsitinkite, kad gervės būgnas nėra suteptas alyva ar tepalu.
- Reguliariai sutepkite bazinių ratų guolius.
- Jei teleskopinės dalys neslysta sklandžiai, sutepkite išorinius paviršius parafinu.

ĮRENGIMAS

Pastaba: Prieš pradėdami patikrinkite, ar yra visos surinkimui reikalingos dalys.



1 veiksmas. Surinkite pagrindą.



2 veiksmas. Pagrindinio spindulio montavimas



3 veiksmas. Pagrindinio horizontalaus įrengimas.



4 veiksmas. Vertikalios sijos montavimas .



5 veiksmas. Prijunkite pagrindą prie surinktos pagrindinės sijos.



6 veiksmas. Prijunkite pagrindinę siją prie horizontalios sijos .



7 veiksmas. Surinkta vertikali sija įkišama horizontaliai iš abiejų pusių, o juoda rankena turi būti priveržta.



8 veiksmas. Du T formos vamzdeliai įstatomi horizontaliai iš abiejų galų ir priveržiami juodomis rankenomis .





Paskutiniai du CE ženkle taikymo metų skaitmenys – 25

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Gipso kartono keltuvas 4 m, Tipas: G02111, Modelis: ZT-JSJ001

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB (nauja redakcija)

ir

EN ISO 12100:2010

EB tipo nr. M.2025.206.C115351, 2025 m. kovo 14 d.

išdavė

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. AS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr.: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Šalis: Turkija

Telefonas: 00 90 312 443 03 90 Faksas: 00 90 312 443 03 76

El. paštas: yapi@udemltd.com.tr; Svetainė: www.udemltd.com.tr

Notifikuotosios įstaigos registracijos numeris: 2292

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2025-08-29

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Ģipškartona pacēlājs 4m

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV



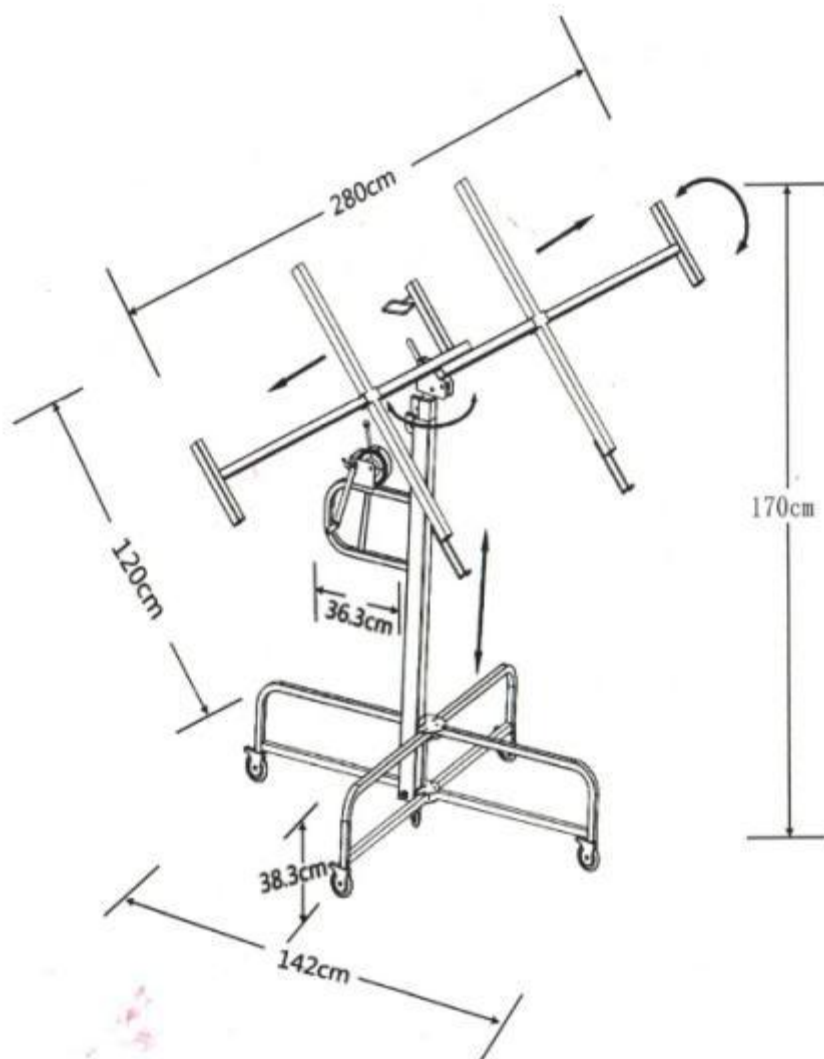
Ģipškartona pacēlājs 4m

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Vispārīgi drošības norādījumi

Pirms lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pievienotos drošības norādījumus. Iesakām arī saglabāt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

Ģipškartona pacēlājs ļauj vienai personai patstāvīgi pacelt ģipškartona paneli līdz 120 x 280 cm. Sasvēršanas funkcija ļauj pacelt paneli maksimāli 400 cm augstumā no grīdas un uzstādīt to uz līdzeniem griestiem, slīpām sienām vai vertikālām sienām.

Paceļamo gultu var nolaist 170 cm augstumā no grīdas, kas atvieglo paneļu iekraušanu. Maksimālā kravnesība ir 80 kg.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti detalizēti norādījumi par pacēlāja montāžu, lietošanu un demontāžu transportēšanai un uzglabāšanai. Pirms pirmās montāžas vai lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet visu rokasgrāmatu, lai nodrošinātu drošu darbību.

ĪPAŠI DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

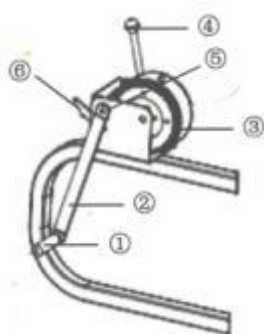
- Pirms pacēlāja lietošanas VIENMĒR rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet visus brīdinājumus.
- Pirms darba uzsākšanas katru dienu pārbaudiet pacēlāja stāvokli, īpašu uzmanību pievēršot tērauda trosei un skrīmeļiem. Ja nepieciešams, uzklājiet nelielu daudzumu eļļas, lai samazinātu nodilumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties, ka ierīce ir sasniegusi istabas temperatūru. Pārvietojot pacēlāju no aukstas telpas uz siltu telpu, var rasties kondensāts, kas negatīvi ietekmēs bloķētāja darbību.
- Pārbaudiet, vai bloķētāja cilindrs ir tīrs un sauss.
- NEKĀDOS APSTĀKĻOS pacēlāju nedrīkst izmantot, ja abas šķērsstieņas nav pareizi nostiprinātas ar fiksatoru.
- Vienmēr turiet darba zonu tīru no priekšmetiem, kas varētu traucēt ierīces netraucētu darbību.
- Izmantojot pacēlāju, VIENMĒR valkājiet aizsargķiveri.
- Paceļot paneļus, uzmanieties no arhitektūras elementiem un citiem objektiem, kas atrodas virs ierīces.
- NEKĀDOS APSTĀKĻOS pacēlāju nedrīkst izmantot citu priekšmetu, izņemot ģipškartona plākšņu, pacelšanai.
- NEKAD neceliet vairāk par vienu plāksni vienlaikus un nekad nepārsniedziet ierīces maksimālo celjspēju.



1. Šūpuli var pagriezt par 360°. Atbalsta rāmi var noliekt par 45°, lai atvieglotu iekraušanu. Satveriet rokturi un pavelciet to horizontālā stāvoklī. Pēc tam fiksējiet balstu un turpiniet celšanu un apstrādi.



2. Pielāgojiet pacelšanas pozīciju un nofiksējiet riteņus, lai domkrats negrieztos vai neslīdētu. Tas nodrošinās drošu darbību un vienmērīgu celšanu.



3. Savienojošajai plāksnei starp gultu un roku balstu jābūt droši nofiksētai. Paceliet ierīci 4 metru augstumā un iestatiet pārnese uz augšu pozīcijā "6". Nolaīšanas laikā turiet sviru "1" labajā rokā. Pēc tam pārnēsiet to kreisajā rokā un kustiniet to uz priekšu un atpakaļ, kontrolējot ātrumu un pakāpeniski palēninot ātrumu līdz minimumam.



4. Uzstādīšanas laikā cieši pievelciet riteņa skrūvi un kronšteina uzgriezni, lai novērstu to atslābšanu vai izkrišanu, kas varētu izraisīt nevienmērīgu spēka sadalījumu uz kronšteina. Pirms lietošanas pārliedzinieties, vai detaļas ir droši pievilktas, un novērsiet visus iespējamus drošības apdraudējumus.

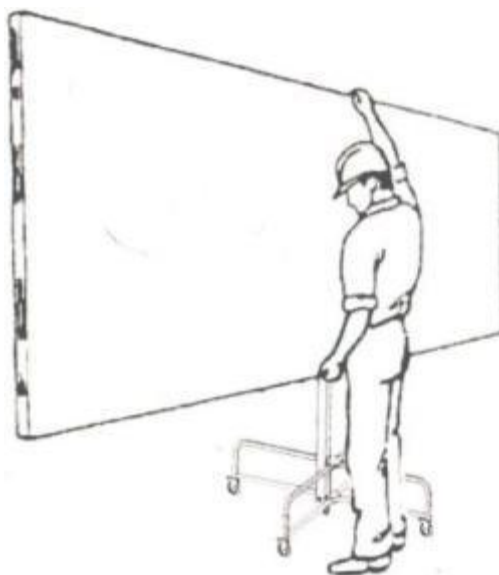
DROŠĪBAS PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS

Pirms katras ģipškartona pacelēja lietošanas reizes veiciet šādas pārbaudes:

- Rūpīgi pārbaudiet domkratu, vai tam nav nodiluma vai bojājumu, īpašu uzmanību pievēršot tērauda troses stāvoklim.
- Pirms darba uzsākšanas pārliedzinieties, vai ierīce ir sasniegusi istabas temperatūru.
- Pārbaudiet, vai vinčas cilindrs ir tīrs un sauss.

ĢIPŠKARTONA IEKRĀŠANA

1. Pārvietojiet bloķēšanas ierīci uz leju, lai novērstu pacelēja kustību atpakaļ.
2. Izvelciet drošības āķus uz šķērsstieņiem. Pagrieziet gultu tā, lai drošības āķi atrastos pēc iespējas tālāk no kloķvārpstas.
3. Izstiepiet sviras tā, lai tās pēc iespējas labāk atbalstītu ģipškartonu.



4. Atbloķējiet aizbīdņi, lai noliektu gultu.
5. Turiet ģipškartona paneli uz slīpās pamatnes ar ārējo pusi uz leju. Uzmanīgi nolaidiet paneli uz stiprinājuma āķiem un novietojiet to uz šķērsstieņiem.

6. Ja ģipškartons ir jāuzstāda uz līdzeniem griestiem, nolieciet gultu horizontālā stāvoklī un niefiksējiet aizbīdni, lai novērstu gultas sasvēršanos. Ja ģipškartons ir jāuzstāda uz slīpiem griestiem vai slīpas sienas, gultai jāpaliek sasvērtā stāvoklī.

7. Atlaidiet riteņu bremzi un uzmanīgi pārvietojiet domkratu uz plāksnes stiprinājuma vietu.

APKOPE

- Katras darba dienas sākumā pārbaudiet tērauda trosi un nekavējoties nomainiet to, ja ir kādas nodiluma pazīmes.
- Periodiski ieeļļojiet tērauda trošu veltnus. Lai piekļūtu iekšējiem veltniem, paceliet teleskopiskos elementus. Pārļiecinieties, vai vinčas trummulim nav eļļas vai smērvielu.
- Regulāri ieeļļojiet bāzes riteņu gultņus.
- Ja teleskopiskās daļas neslīd vienmērīgi, ieeļļojiet ārējās virsmas ar parafīnu.

UZSTĀDĪŠANA

Piezīme: Pirms sākat darbu, pārbaudiet visu montāžai nepieciešamo detaļu pieejamību.



1. darbība. Salieciet pamatni.



2. darbība. Tālās sijas uzstādīšana



3. solis. Galvenās horizontālās līnijas uzstādīšana.



4. darbība. Vertikālās sijas uzstādīšana .



5. darbība. Pievienojiet pamatni saliktajam galvenajam staram.



6. darbība. Savienojiet galveno siju ar horizontālo siju .



7. darbība. Salikto vertikālo siju ievieto horizontāli no abām pusēm, un jāpievelk melnais rokturis.



8. darbība. Divas T veida caurules tiek ievietotas horizontāli no abiem galiem un pievilktas ar melniem rokturiem .





CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - 25

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Ģipškartona pacēlājs 4m, Tips: G02111, Modelis: ZT-JSJ001

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK (pārstrādāta versija)

un

EN ISO 12100:2010

EK tipa nr. M.2025.206.C115351, 2025. gada 14. marts

izdevis

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. AS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr.: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Valsts: Turcija

Tālrunis: 00 90 312 443 03 90 Fakss: 00 90 312 443 03 76

E-pasts: yapi@udemltd.com.tr; Mājaslapa: www.udemltd.com.tr

Pilnvarotās iestādes reģistrācijas numurs: 2292

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kītлина, 2025. gada 29. augusts

Izdošanas vieta un datums



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Zvedák sádrokartonu 4m

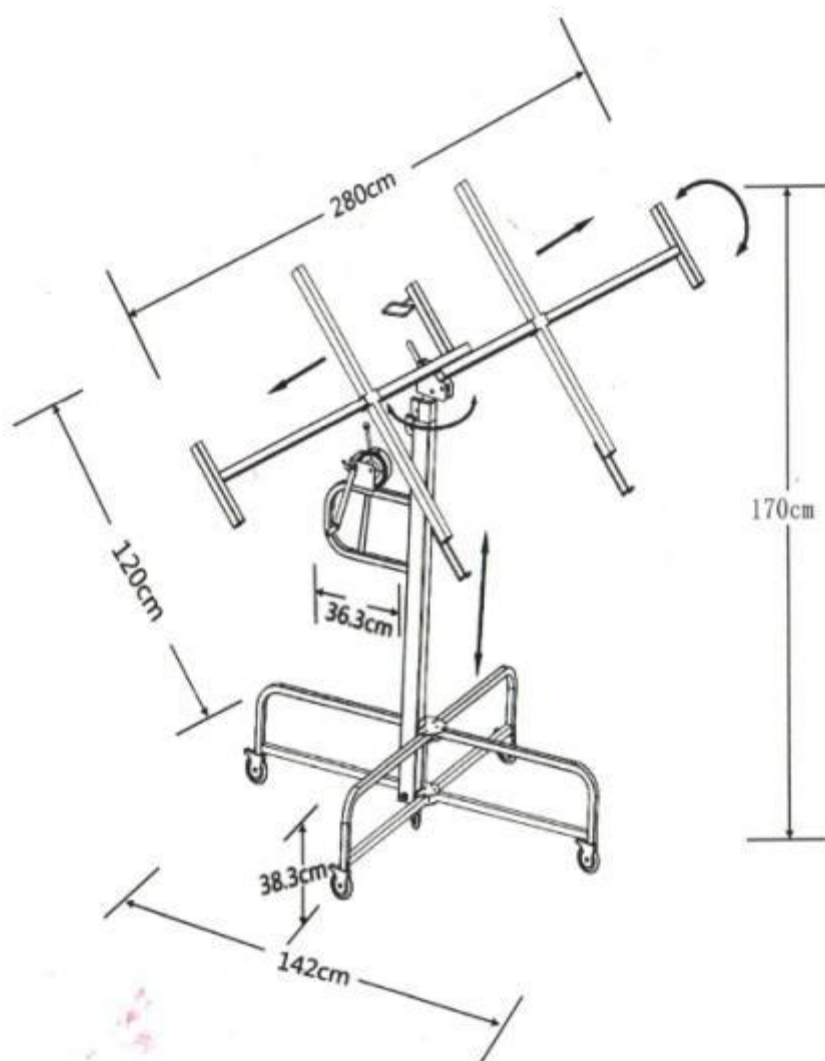
Překlad originálního návodu

CZ**Zvedák sádrokartonu 4m****POZOR!**

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE



Obecné bezpečnostní pokyny

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny. Doporučujeme vám také uschovat si tento návod pro budoucí použití.

Zvedák sádrokartonu umožňuje jedné osobě samostatně zvednout sádrokartonový panel o rozměrech až 120 x 280 cm. Funkce naklápění umožňuje zvednout panel do maximální výšky 400 cm od podlahy a namontovat jej na rovné stropy, šikmé stěny nebo svislé stěny.

Zvedací korbu lze spustit do výšky 170 cm od podlahy, což usnadňuje nakládání panelů. Maximální nosnost je 80 kg.

Tato příručka obsahuje podrobné pokyny pro montáž, použití a demontáž zvedáku pro přepravu a skladování. Před první montáží nebo použitím si prosím pečlivě přečtete celou příručku, abyste zajistili bezpečný provoz.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

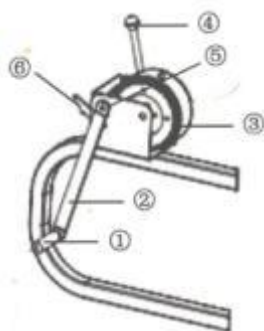
- Před použitím zvedáku si VŽDY pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechna varování.
- Před zahájením práce každý den zkontrolujte stav zvedáku, přičemž věnujte zvláštní pozornost ocelovému lanu a kladkám. V případě potřeby naneste malé množství oleje, abyste snížili opotřebení.
- Před každým použitím se ujistěte, že zařízení dosáhlo pokojové teploty. Přemístění zvedáku z chladné do teplé místnosti může způsobit kondenzaci, která negativně ovlivní výkon blokátoru.
- Zkontrolujte, zda je blokovací buben čistý a suchý.
- Zvedák se ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ nesmí používat, pokud obě příčná ramena nejsou řádně zajištěna pojistnou západkou.
- V pracovním prostoru vždy udržujte volný prostor od předmětů, které by mohly bránit plynulému provozu zařízení.
- Při používání výtahu VŽDY používejte ochrannou přilbu.
- Při zvedání panelů buďte opatrní na architektonické prvky a další předměty umístěné nad zařízením.
- Zvedák se ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ nesmí používat ke zvedání čehokoli jiného než sádrokartonu.
- NIKDY nezvedejte více než jeden talíř najednou a nikdy nepřekračujte maximální nosnost zařízení.



1. Kolébka se může otáčet o 360°. Nosný rám lze pro snadné nakládání naklonit o 45°. Uchopte rukojeť a vytáhněte ji do vodorovné polohy. Poté podpěru zajištěte a pokračujte ve zvedání a manipulaci.



2. Upravte zdvihací polohu a zajištěte kola, abyste zabránili otáčení nebo posouvání zvedáku. Tím zajistíte bezpečný provoz a plynulé zvedání.



3. Spojovací deska mezi lůžkem a loketní opěrkou musí být bezpečně zajištěna. Zvedněte zařízení do výšky 4 metrů a nastavte převodové stupně směrem nahoru do polohy „6“. Při spouštění držte páku „1“ v pravé ruce. Poté ji přendejte do levé ruky a pohybujte s ní tam a zpět, ovládejte rychlost a postupně zpomalujte na minimum.



4. Během montáže pevně utáhněte šroub kola a matici konzoly, aby nedošlo k jejich uvolnění nebo vypadnutí, což by mohlo způsobit nerovnoměrné rozložení síly na konzolu. Před použitím se ujistěte, že jsou všechny součásti bezpečně utaženy a že jsou vyloučena veškerá potenciální bezpečnostní rizika.

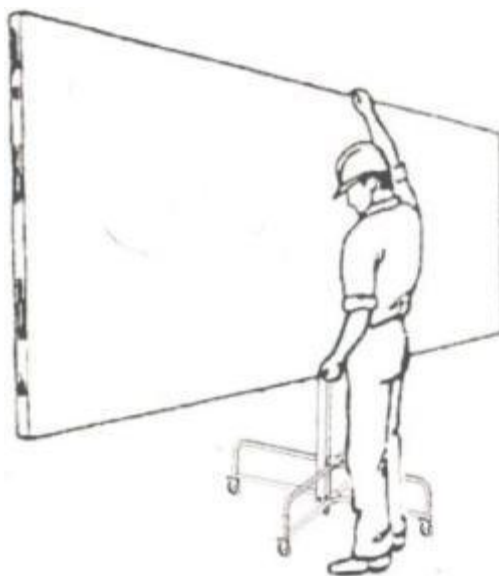
BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA PŘED POUŽITÍM

Před každým použitím zvedáku sádrokartonu proveďte následující kontroly:

- Pečlivě zkontrolujte zvedák, zda není opotřebovaný nebo poškozený, a věnujte zvláštní pozornost stavu ocelového lanka.
- Před zahájením provozu se ujistěte, že zařízení dosáhlo pokojové teploty.
- Zkontrolujte, zda je buben navijáku čistý a suchý.

NAKLÁDÁNÍ SÁDROKARTONU

1. Stáhněte blokovací zařízení dolů, abyste zabránili pohybu zvedáku dozadu.
2. Vysuňte bezpečnostní háky na příčných ramenech. Otočte lůžko tak, aby bezpečnostní háky byly co nejdále od kliky.
3. Natáhněte ramena tak, aby co nejlépe podpírala sádrokarton.



4. Odemkněte západku pro naklonění postele.
5. Držte sádrokartonový panel na nakloněném lůžku vnější stranou dolů. Opatrně jej spusťte na upevňovací háky a umístěte jej na příčná ramena.

6. Pokud má být sádrokarton namontován na rovný strop, nakloňte postel do vodorovné polohy a zajistěte západku, aby se postel nenaklonila. Pokud má být sádrokarton namontován na šikmý strop nebo šikmou stěnu, měla by postel zůstat v nakloněné poloze.
7. Uvolněte brzdu kola a opatrně přesuňte zvedák k místu pro montáž desky.

ÚDRŽBA

- Na začátku každého pracovního dne zkontrolujte ocelové lano a v případě známek opotřebení jej ihned vyměňte.
- Pravidelně promazávejte ocelové lanové kladky. Pro přístup k vnitřním kladkám zvedněte teleskopické prvky. Ujistěte se, že buben navijáku není znečištěn olejem ani tukem.
- Pravidelně promazávejte ložiska základních kol.
- Pokud se teleskopické části neposouvají hladce, namažte vnější povrchy petrolejem.

INSTALACE

Poznámka: Před zahájením práce zkontrolujte dostupnost všech dílů potřebných k montáži.



Krok 1. Sestavte základnu.



Krok 2. Instalace hlavního nosníku



Krok 3. Instalace hlavního horizontálního vedení.



Krok 4. Instalace svislého nosníku .



Krok 5. Připojte základnu k sestavenému hlavnímu nosníku.



Krok 6. Spojte hlavní nosník s vodorovným nosníkem .



Krok 7. Sestavený svislý nosník se zasune vodorovně z obou stran a černá rukojeť musí být utažena.



Krok 8. Dvě trubky ve tvaru T se zasunou vodorovně z obou konců a utáhnou se černými rukojeťmi .





Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 25

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Zvedák sádrokartonu 4m, Typ: G02111, Model: ZT-JSJ001

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění)

a

ČSN EN ISO 12100:2010

Typové číslo ES M.2025.206.C115351 ze dne 14. března 2025

vydané

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. AS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Země: Turecko

Telefon: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: yapi@udemltd.com.tr; Webové stránky: www.udemltd.com.tr

Registrační číslo oznámeného subjektu: 2292

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 8. 2025

Místo a datum vydání



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

Zdvíhač sadrokartónu 4m

Preklad originálnych pokynov

SK



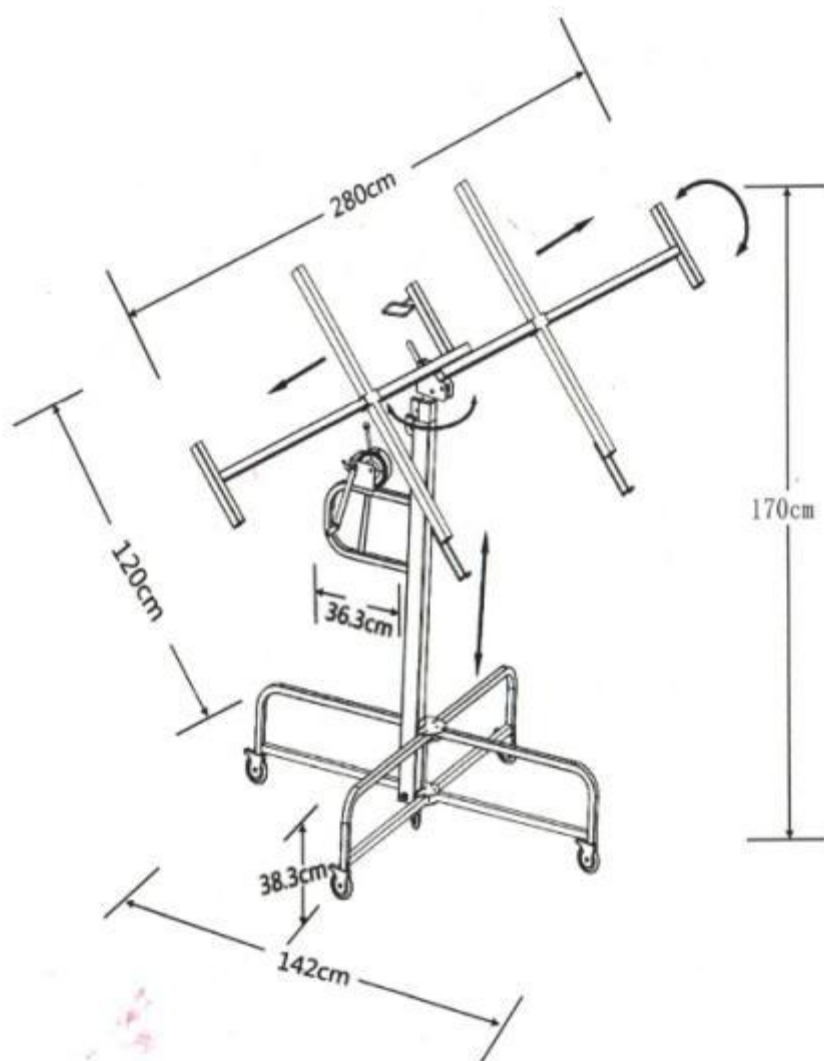
Zdvíhač sadrokartónu 4m

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a priložené bezpečnostné pokyny. Odporúčame vám tiež, aby ste si tento návod uschovali pre budúce použitie.

Zdvíhač sadrokartónu umožňuje jednej osobe samostatne zdvihnúť sadrokartónový panel s rozmermi až 120 x 280 cm. Funkcia nakláňania umožňuje zdvihnúť panel do maximálnej výšky 400 cm od podlahy a namontovať ho na rovné stropy, šikmé steny alebo zvislé steny.

Zdvíhaciu plošinu je možné spustiť do výšky 170 cm od podlahy, čo uľahčuje nakladanie panelov. Maximálna nosnosť je 80 kg.

Táto príručka obsahuje podrobné pokyny na montáž, použitie a demontáž zdviháka na prepravu a skladovanie. Pred prvou montážou alebo použitím si pozorne prečítajte celú príručku, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

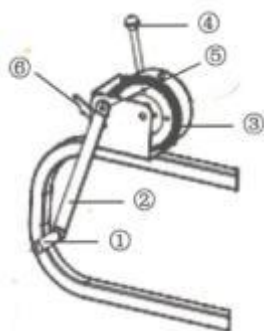
- Pred použitím zdviháka si VŽDY pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte všetky upozornenia.
- Pred každým začatím práce skontrolujte stav zdviháka, pričom venujte zvláštnu pozornosť oceľovému lanu a kladkám. V prípade potreby naneste malé množstvo oleja, aby ste znížili opotrebovanie.
- Pred každým použitím sa uistite, že zariadenie dosiahlo izbovú teplotu. Presunutie výťahu z chladnej do teplej miestnosti môže spôsobiť kondenzáciu, ktorá negatívne ovplyvní výkon blokátora.
- Skontrolujte, či je blokovací bubon čistý a suchý.
- Zdvihák sa ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ nesmie používať, pokiaľ nie sú obe priečne ramená riadne zaistené západkou.
- V pracovnom priestore vždy udržiavajte voľné miesta, kde by sa nenachádzali predmety, ktoré by mohli brániť plynulému chodu zariadenia.
- Pri používaní výťahu VŽDY noste ochrannú prilbu.
- Pri zdvíhaní panelov dávajte pozor na architektonické prvky a iné predmety umiestnené nad zariadením.
- Zdvihák sa ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ nesmie používať na zdvíhanie ničoho iného ako sadrokartónu.
- NIKDY nezdvíhajte viac ako jeden tanier naraz a nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť zariadenia.



1. Kolíska sa môže otáčať o 360°. Nosný rám sa dá pre jednoduché nakladanie nakloniť o 45°. Uchopte rukoväť a potiahnite ju do vodorovnej polohy. Potom zaistíte podperu a pokračujte v zdvíhaní a manipulácii.



2. Upravte zdvíhaciu polohu a zablokujte kolesá, aby ste zabránili otáčaniu alebo šmýkaniu zdviháka. Tým sa zabezpečí bezpečná prevádzka a plynulé zdvíhanie.



3. Spojovacia doska medzi posteľou a lakťovou opierkou musí byť bezpečne zaistená. Zdvihnite zariadenie do výšky 4 metrov a nastavte prevody smerom nahor do polohy „6“. Pri spúšťaní držte páku „1“ v pravej ruke. Potom ju preneste do ľavej ruky a pohybujte ňou tam a späť, pričom ovládajte rýchlosť a postupne spomaľujte na minimum.



4. Počas montáže pevne utiahnite skrutku kola a maticu konzoly, aby ste predišli ich uvoľneniu alebo vypadnutiu, čo by mohlo spôsobiť nerovnomerné rozloženie sily na konzolu. Pred použitím sa uistite, že sú komponenty bezpečne utiahnuté a že sú eliminované všetky potenciálne bezpečnostné riziká.

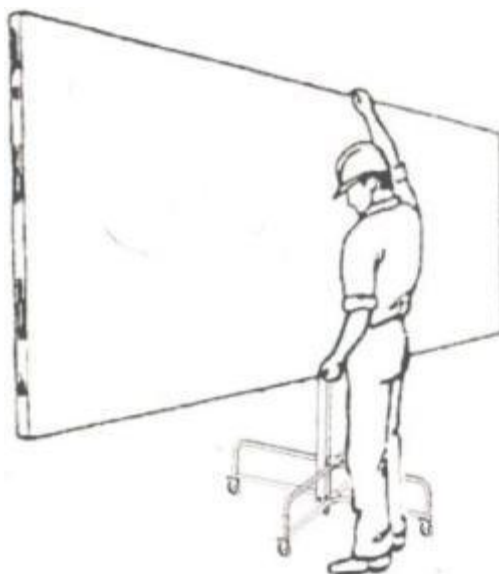
PRED POUŽITÍM KONTROLA BEZPEČNOSTI

Pred každým použitím zdvíhača sadrokartónu vykonajte nasledujúce kontroly:

- Starostlivo skontrolujte zdvihák, či nie je opotrebovaný alebo poškodený, pričom venujte zvláštnu pozornosť stavu oceľového lana.
- Pred spustením prevádzky sa uistite, že zariadenie dosiahlo izbovú teplotu.
- Skontrolujte, či je bubon navijaka čistý a suchý.

NAKLÁDANIE SADROKRÁTU

1. Posuňte blokovacie zariadenie nadol, aby ste zabránili pohybu zdviháka dozadu.
2. Vysuňte bezpečnostné háky na priečkach. Otočte lôžko tak, aby boli bezpečnostné háky čo najďalej od kľuky.
3. Natiahnite ramená tak, aby čo najlepšie podopierali sadrokartón.



4. Odomknite západku a nakloňte posteľ.
5. Držte sadrokartónový panel na naklonenom lôžku vonkajšou stranou nadol. Opatrne ho spustite na upevňovacie háky a položte ho na priečne ramená.

6. Ak sa sadrokartón má namontovať na rovný strop, posteľ sklopte do vodorovnej polohy a zaistite západku, aby sa posteľ nenaklonila. Ak sa sadrokartón má namontovať na šikmý strop alebo šikmú stenu, posteľ by mala zostať v naklonenej polohe.
7. Uvoľnite brzdú kolesa a opatrne presuňte zdvihák na miesto montáže platne.

ÚDRŽBA

- Na začiatku každého pracovného dňa skontrolujte oceľové lano a v prípade známok opotrebovania ho ihneď vymeňte.
- Pravidelne mažte valčeky oceľového lana. Pre prístup k vnútorným valčekom zdvihnite teleskopické prvky. Uistite sa, že bubon navijaka je bez oleja alebo tuku.
- Pravidelne namažte ložiská základných kolies.
- Ak sa teleskopické časti neposúvajú hladko, namažte vonkajšie povrchy parafínom.

INŠTALÁCIA

Poznámka: Pred začatím skontrolujte dostupnosť všetkých dielov potrebných na montáž.



Krok 1. Zostavte základňu.



Krok 2. Inštalácia hlavného nosníka



Krok 3. Inštalácia hlavnej horizontálnej lišty.



Krok 4. Inštalácia zvislého nosníka .



Krok 5. Pripojte základňu k zostavenému hlavnému nosníku.



Krok 6. Pripojte hlavný nosník k vodorovnému nosníku .



Krok 7. Zostavený zvislý nosník sa vkladá vodorovne z oboch strán a čierna rukoväť sa musí utiahnuť.



Krok 8. Dve trubice v tvare T sa zasunú vodorovne z oboch koncov a utiahnu sa čiernymi rukoväťami .





Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 25

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Zdvíhač sadrokartónu 4m, Typ: G02111, Model: ZT-JSJ001

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES (prepracované znenie)

a

EN ISO 12100:2010

Číslo typu ES M.2025.206.C115351 zo 14. marca 2025

vydané

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. v Tic. AS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Krajina: Turecko

Telefón: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: yapi@udemltd.com.tr; Webová stránka: www.udemltd.com.tr

Registračné číslo notifikovanej osoby: 2292

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 8. 2025
Miesto a dátum vydania



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Gipszkarton emelő 4m

Az eredeti utasítások fordítása

HU



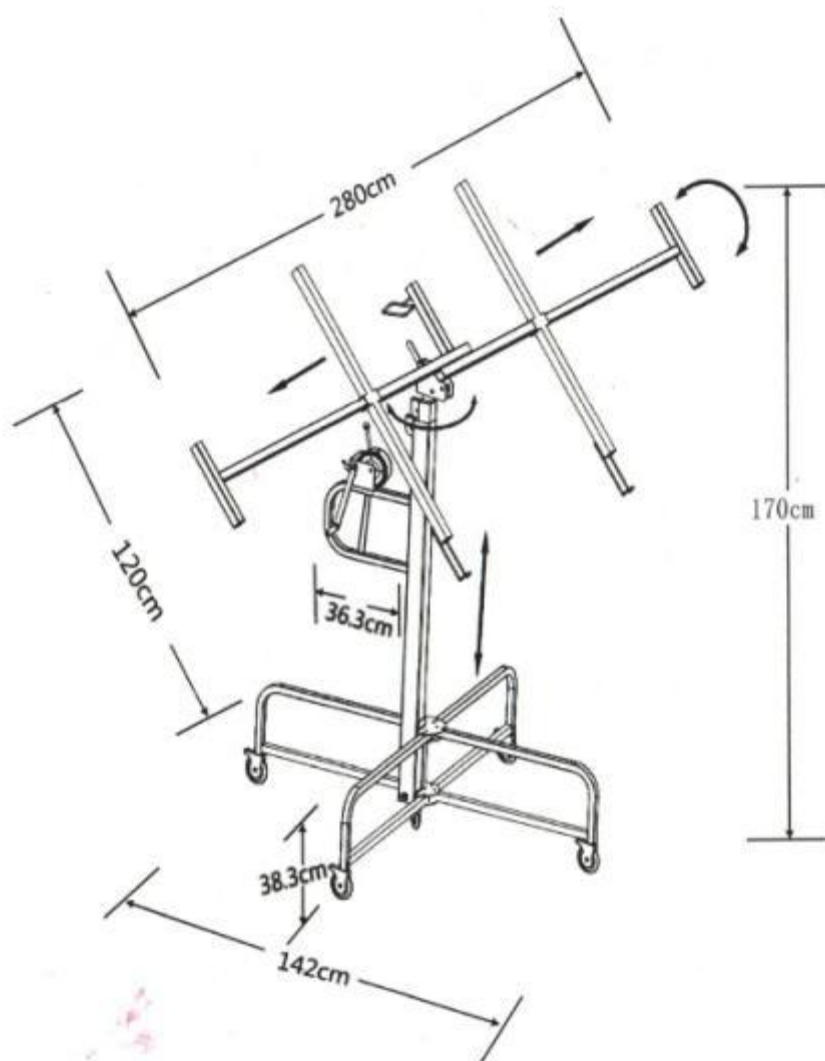
Gipszkarton emelő 4m

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Általános biztonsági utasítások

Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és a mellékelt biztonsági utasításokat. Azt is javasoljuk, hogy őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

A gipszkarton emelő lehetővé teszi egy személy számára, hogy önállóan emeljen fel egy akár 120 x 280 cm-es gipszkarton lapot. A dönthető funkció lehetővé teszi a lap maximum 400 cm magasra emelését a padlótól, és sík mennyezetre, ferde falakra vagy függőleges falakra való felszerelését.

Az emelhető ágy 170 cm magasra süllyeszthető a padlótól, ami megkönnyíti a panelek berakodását. A maximális teherbírás 80 kg.

Ez a kézikönyv részletes utasításokat tartalmaz az emelő összeszerelésére, használatára és szétszerelésére, szállítás és tárolás céljából. Az első összeszerelés vagy használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

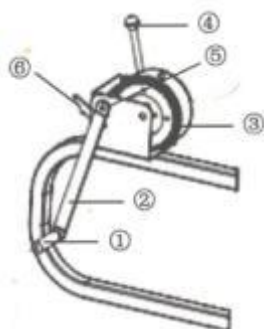
- Az emelő használata előtt MINDIG figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és kövesse az összes figyelmeztetést.
- Minden nap a munka megkezdése előtt ellenőrizze az emelő állapotát, különös figyelmet fordítva az acélkábelre és a csigákra. Szükség esetén vigyen fel egy kis mennyiségű olajat a kopás csökkentése érdekében.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék elérte a szobahőmérsékletet. A hideg helyiségből meleg helyiségbe való áthelyezése páralecsapódást okozhat, ami negatívan befolyásolja a blokkoló teljesítményét.
- Ellenőrizze, hogy a blokkoló dob tiszta és száraz-e.
- SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT TILOS az emelőt használni, hacsak mindkét keresztkar nincs megfelelően rögzítve a rögzítőreteszrel.
- A munkaterületet mindig tartsa távol azoktól a tárgytól, amelyek akadályozhatják a készülék zavartalan működését.
- Az emelő használatakor MINDIG viseljen védősisakot.
- A panelek emelésekor ügyeljen az építészeti elemekre és a készülék felett található egyéb tárgyra.
- Az emelőt SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT tilos gipszkartonon kívül más tárgy emelésére használni.
- SOHA ne emeljen egyszerre egynél több tányért, és soha ne lépje túl a készülék maximális teherbírását.



1. A bölcső 360°-ban elforgatható. A tartókeret 45°-ban megdönthető a könnyű berakodás érdekében. Fogja meg a fogantyút, és húzza vízszintes helyzetbe. Ezután rögzítse a tartót, és folytassa az emelést és a kezelést.



2. Állítsa be az emelési pozíciót, és rögzítse a kerekeket, hogy megakadályozza az emelő elfordulását vagy csúszását. Ez biztosítja a biztonságos működést és a sima emelést.



3. Az ágy és a kartámasz közötti összekötő lemeznek biztonságosan rögzítve kell lennie. Emelje fel a készüléket 4 méter magasra, és állítsa a fogaskerekeket felfelé, "6" állásba. Leengedés közben tartsa az "1" kart a jobb kezében. Ezután tegye át a bal kezébe, és mozgassa előre-hátra, szabályozva a sebességet, és fokozatosan lassítva a minimálisra.



4. A felszerelés során húzza meg biztonságosan a kerécsavart és a konzolanyát, hogy megakadályozza azok meglazulását vagy kiesését, ami egyenetlen erőeloszlást okozhat a konzolon. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az alkatrészek biztonságosan meg vannak húzva, és szüntesse meg a lehetséges biztonsági kockázatokat.

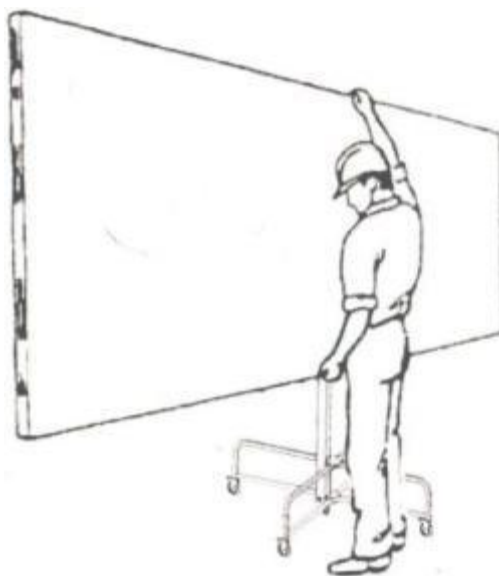
HASZNÁLAT ELŐTT BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS

A gipszkarton emelő minden egyes használata előtt végezze el a következő ellenőrzéseket:

- Gondosan ellenőrizze az emelőt kopás és sérülés szempontjából, különös figyelmet fordítva az acélkábel állapotára.
- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék elérte a szobahőmérsékletet.
- Ellenőrizze, hogy a csörlődob tiszta és száraz-e.

GIPSZKARTON BETÖLTÉSE

1. Mozgassa lefelé a rögzítőszerkezetet, hogy megakadályozza az emelő hátrafelé mozdulását.
2. Nyissa ki a keresztkarokon lévő biztonsági kampókat. Forgassa el az ágyat úgy, hogy a biztonsági kampók a lehető legtávolabb legyenek a forgattyús kartól.
3. Nyújtsa ki a karokat úgy, hogy a lehető legjobban megtámasztsák a gipszkartont.



4. Oldja ki a reteszt az ágy megdöntéséhez.
5. Tartsa a gipszkarton lapot a ferde ágyon, külső oldalával lefelé. Óvatosan engedje le a lapot a rögzítőkampókra, és helyezze a keresztkarokra.

6. Ha a gipszkartont sík mennyezetre kell szerelni, döntse vízszintes helyzetbe az ágyat, és rögzítse a reteszt, hogy megakadályozza az ágy felborulását. Ha a gipszkartont ferde mennyezetre vagy ferde falra kell szerelni, az ágnak döntött helyzetben kell maradnia.
7. Oldja ki a kerékfeket, és óvatosan mozgassa az emelőt a lemezes rögzítési helyére.

KARBANTARTÁS

- Minden munkanap elején ellenőrizze az acélkábel, és azonnal cserélje ki, ha kopás jeleit észleli.
- Rendszeresen kenje meg az acélkábel-görgőket. A belső görgők eléréséhez emelje fel a teleszkópos elemeket. Győződjön meg arról, hogy a csörlődob olaj- vagy zsírmentes.
- Rendszeres időközönként kenje meg az alapkerék csapágait.
- Ha a teleszkópos részek nem csúsznak simán, kenje be a külső felületeket paraffinnal.

TELEPÍTÉS

Megjegyzés: Mielőtt elkezdené, ellenőrizze az összeszereléshez szükséges összes alkatrész meglétét.



1. lépés: Szerelje össze az alapot.



2. lépés. A távolsági gerenda felszerelése



3. lépés. A fő vízszintes felszerelése.



4. lépés. A függőleges gerenda felszerelése .



5. lépés. Csatlakoztassa az alapot az összeszerelt főgerendához.



6. lépés. Csatlakoztassa a főgerendát a vízszintes gerendához .



7. lépés. Az összeszerelt függőleges gerendát mindkét oldalról vízszintesen be kell helyezni, és a fekete fogantyút meg kell húzni.



8. lépés: Két T alakú csövet helyezünk be vízszintesen mindkét végükről, és fekete fogantyúkkal rögzítjük .





A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 25

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Gipszkarton emelő 4m, Típus: G02111, Modell: ZT-JSJ001

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a
95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozott szöveg)

és

EN ISO 12100:2010

EK típusszám: M.2025.206.C115351, 2025. március 14.

kibocsátó

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. MINT

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Ország: Törökország

Telefon: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: yapi@udemltd.com.tr; Weboldal: www.udemltd.com.tr

Bejelentett szervezet regisztrációs száma: 2292

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése
nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2025.08.29.

Kiállítás helye és dátuma



Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetéknéve, neve és beosztása

Ridicator de gips-carton 4m

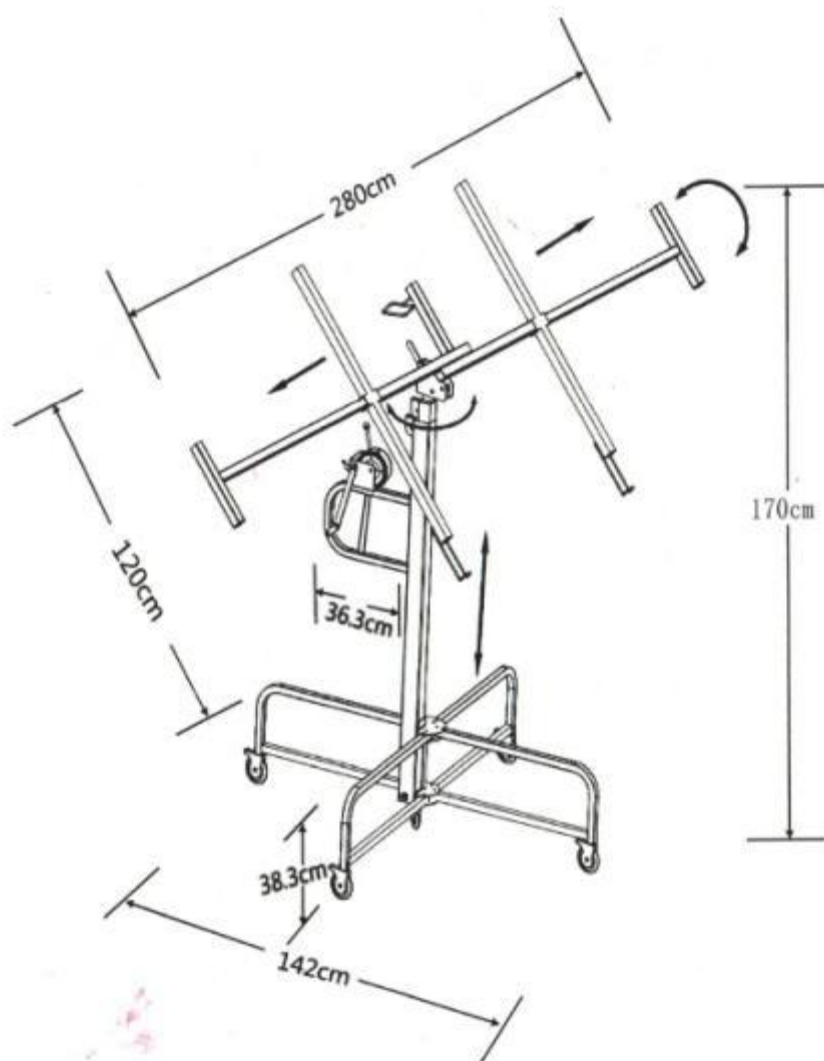
Traducerea instrucțiunilor originale

RO**Ridicator de gips-carton 4m****ATENȚIE!**

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Instrucțiuni generale de siguranță

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile de siguranță incluse. De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

Ridicatorul de gips-carton permite unei singure persoane să ridice independent un panou de gips-carton de până la 120 x 280 cm. Funcția de înclinare vă permite să ridicați panoul la o înălțime maximă de 400 cm de la podea și să îl montați pe tavane plate, pereți înclinați sau pereți verticali.

Platforma rabatabilă poate fi coborâtă la o înălțime de 170 cm de podea, facilitând încărcarea panourilor. Capacitatea maximă de încărcare este de 80 kg.

Acest manual conține instrucțiuni detaliate pentru asamblarea, utilizarea și dezasamblarea elevatorului pentru transport și depozitare. Înainte de prima asamblare sau utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual pentru a asigura o funcționare în siguranță.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

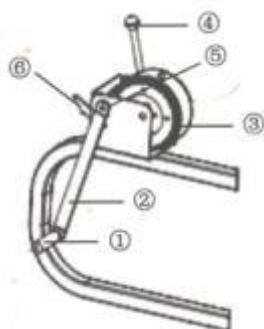
- Înainte de a utiliza elevatorul, citiți ÎNTOTDEAUNA cu atenție instrucțiunile de utilizare și urmați toate avertismentele.
- Înainte de a începe lucrul în fiecare zi, verificați starea elevatorului, acordând o atenție deosebită cablului de oțel și scripetilor. Dacă este necesar, aplicați o cantitate mică de ulei pentru a reduce uzura.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că dispozitivul a atins temperatura camerei. Mutarea liftului dintr-o cameră rece într-una caldă poate cauza condens, ceea ce va afecta negativ performanța blocatorului.
- Verificați dacă tamburul blocatorului este curat și uscat.
- SUB NICIUN CAZ, elevatorul nu trebuie utilizat decât dacă ambele brațe transversale sunt fixate corespunzător cu zăvorul de blocare.
- Păstrați întotdeauna zona de lucru liberă de obiecte care ar putea împiedica buna funcționare a dispozitivului.
- Purtați ÎNTOTDEAUNA o cască de protecție atunci când utilizați elevatorul.
- Când ridicați panourile, fiți atenți la elementele arhitecturale și la alte obiecte situate deasupra dispozitivului.
- SUB NICIO CAZ, elevatorul nu trebuie utilizat pentru a ridica altceva decât plăci de gips-carton.
- NU ridicați NICIODATĂ mai mult de o placă odată și nu depășiți niciodată capacitatea maximă de încărcare a dispozitivului.



1. Suportul se poate roti la 360°. Cadrul de susținere poate fi înclinat la 45° pentru o încărcare ușoară. Prindeți mânerul și trageți-l în poziție orizontală. Apoi blocați suportul și continuați ridicarea și manipularea.



2. Reglați poziția de ridicare și blocați roțile pentru a preveni rotirea sau alunecarea cricului. Acest lucru va asigura o funcționare sigură și o ridicare lină.



3. Placa de conectare dintre pat și cotieră trebuie să fie blocată în siguranță. Ridicați dispozitivul la o înălțime de 4 metri și setați angrenajul în sus, în poziția „6”. În timp ce coborâți, țineți maneta „1” în mâna dreaptă. Apoi transferați-o în mâna stângă și mișcați-o înainte și înapoi, controlând viteza și încetinind treptat la minim.



4. În timpul instalării, strângeți bine șurubul roții și piulița suportului pentru a preveni slăbirea sau căderea acestora, ceea ce ar putea cauza o distribuție neuniformă a forței pe suport. Înainte de utilizare, asigurați-vă că componentele sunt strânse bine și eliminați orice potențiale pericole de siguranță.

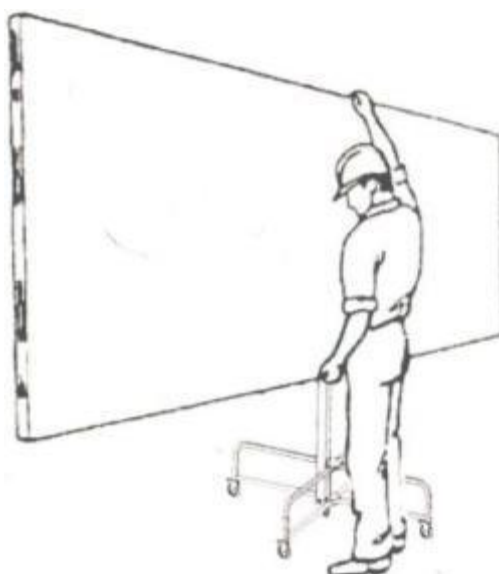
VERIFICARE DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de fiecare utilizare a dispozitivului de ridicare a gips-cartonului, efectuați următoarele verificări:

- Verificați cu atenție cricul pentru uzură și deteriorări, acordând o atenție deosebită stării cablului de oțel.
- Asigurați-vă că dispozitivul a atins temperatura camerei înainte de a-l porni.
- Verificați dacă tamburul troliului este curat și uscat.

ÎNCĂRCAREA CARTONULUI DE GIPS

1. Deplasați dispozitivul de blocare în jos pentru a împiedica ridicătorul să se miște înapoi.
2. Extindeți cârligele de siguranță de pe brațele transversale. Rotiți patul astfel încât cârligele de siguranță să fie cât mai departe de manivelă.
3. Întindeți brațele astfel încât să susțină cât mai bine gips-cartonul.



4. Deblocați zăvorul pentru a înclina patul.
5. Țineți panoul de gips-carton pe patul înclinat, cu exteriorul în jos. Coborâți cu grijă panoul pe cârligele de fixare și așezați-l pe brațele transversale.

6. Dacă gips-cartonul urmează să fie montat pe un tavan plat, înclinați patul în poziție orizontală și blocați zăvorul pentru a preveni înclinarea patului. Dacă gips-cartonul urmează să fie montat pe un tavan înclinat sau pe un perete înclinat, patul trebuie să rămână în poziția înclinată.
7. Eliberați frâna de roată și mutați ușor cricul în locația de montare a plăcii.

ÎNTREȚINERE

- La începutul fiecărei zile de lucru, verificați cablul de oțel și înlocuiți-l imediat dacă există semne de uzură.
- Ungeți periodic rolele cablului de oțel. Pentru a accesa rolele interioare, ridicați elementele telescopice. Asigurați-vă că tamburul trolului nu prezintă urme de ulei sau grăsime.
- Ungeți rulmenții roților de bază la intervale regulate.
- Dacă piesele telescopice nu alunecă lin, lubrifiați suprafețele exterioare cu parafină.

INSTALARE

Notă: Înainte de a începe, verificați disponibilitatea tuturor pieselor necesare pentru asamblare.



Pasul 1. Asamblați baza.



Pasul 2. Instalarea grinzii principale



Pasul 3. Instalarea orizontalei principale.



Pasul 4. Instalarea grinzii verticale .



Pasul 5. Conectați baza la grinda principală asamblată.



Pasul 6. Conectați grinda principală la grinda orizontală .



Pasul 7. Grinda verticală asamblată este introdusă orizontal din ambele părți, iar mânerul negru trebuie strâns.



Pasul 8. Două tuburi în formă de T sunt introduse orizontal din ambele capete și strânse cu mânere negre .





Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 25

DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Ridicator de gips-carton 4m, Tip: G02111, Model: ZT-JSJ001

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:
2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele și
de modificare a Directivei 95/16/CE (reformare)

și

EN ISO 12100:2010

Tip CE nr. M.2025.206.C115351 din 14 martie 2025

emise de către

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. CA

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Țara: Turcia

Telefon: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: yapi@udemltd.com.tr; Site web: www.udemltd.com.tr

Număr de înregistrare al organismului notificat: 2292

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau
reconstruit fără acordul producătorului.

**Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației
tehnice:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025

Locul și data emiterii



Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Elevador de placas de yeso de 4 m

Traducción de las instrucciones originales

ES



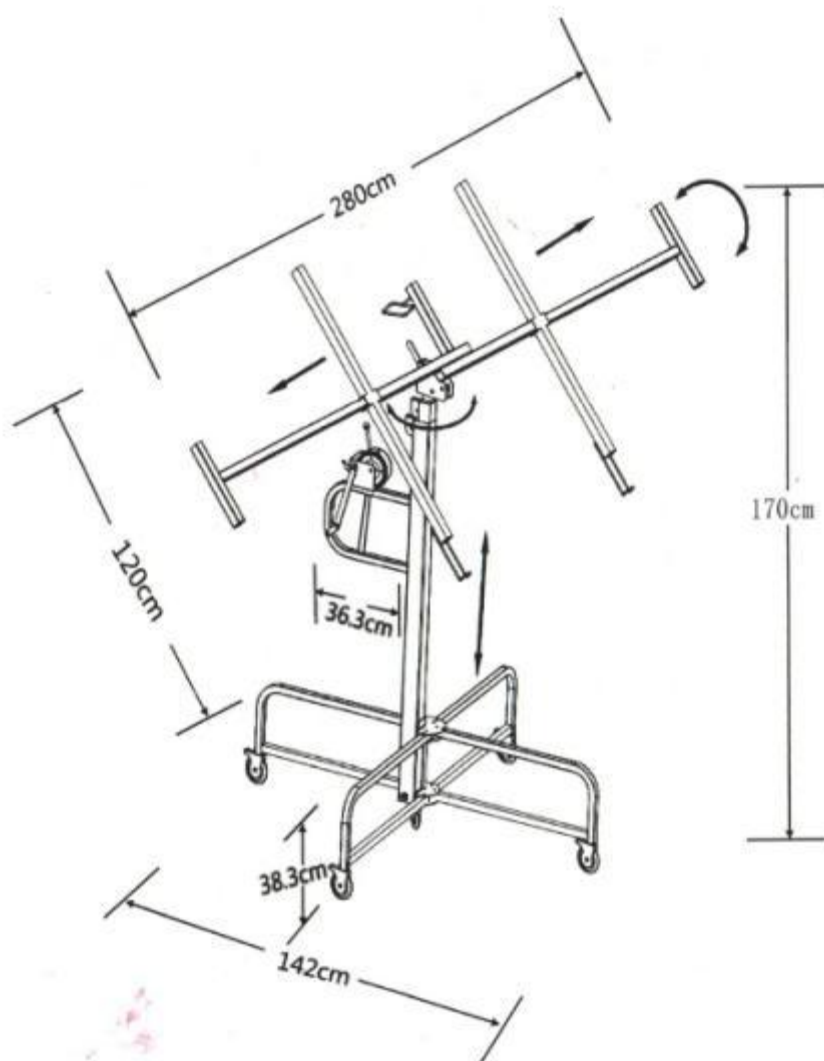
Elevador de placas de yeso de 4 m

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Instrucciones generales de seguridad

Antes de usar, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad incluidas. Le recomendamos que conserve este manual para futuras consultas.

El elevador de paneles de yeso permite que una sola persona levante de forma independiente un panel de yeso de hasta 120 x 280 cm. La función de inclinación permite elevar el panel hasta una altura máxima de 400 cm desde el suelo e instalarlo en techos planos, paredes inclinadas o verticales.

La plataforma elevadora puede bajarse hasta una altura de 170 cm desde el suelo, lo que facilita la carga de paneles. La capacidad máxima de carga es de 80 kg.

Este manual contiene instrucciones detalladas para el montaje, uso y desmontaje del elevador para su transporte y almacenamiento. Antes del primer montaje o uso, lea atentamente todo el manual para garantizar un funcionamiento seguro.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el elevador, lea SIEMPRE atentamente las instrucciones de funcionamiento y siga todas las advertencias.

Antes de comenzar a trabajar cada día, inspeccione el estado del elevador, prestando especial atención al cable de acero y las poleas. Si es necesario, aplique una pequeña cantidad de aceite para reducir el desgaste.

Antes de cada uso, asegúrese de que el dispositivo esté a temperatura ambiente. Trasladar el elevador de una habitación fría a una cálida puede causar condensación, lo que afectará negativamente el rendimiento del bloqueador.

- Compruebe que el tambor bloqueador esté limpio y seco.

- BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA se debe utilizar el elevador a menos que ambos brazos transversales estén asegurados correctamente con el pestillo de bloqueo.

- Mantenga siempre el área de trabajo libre de objetos que puedan obstaculizar el buen funcionamiento del aparato.

- SIEMPRE use un casco de seguridad cuando utilice el elevador.

- Al levantar los paneles, tenga cuidado con los elementos arquitectónicos y otros objetos ubicados encima del dispositivo.

- BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA se debe utilizar el elevador para levantar cualquier cosa que no sean placas de yeso.

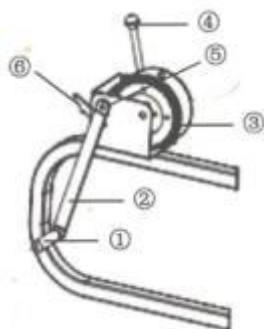
- NUNCA levante más de una placa a la vez y nunca exceda la capacidad máxima de carga del dispositivo.



1. La base puede girar 360°. El soporte se puede inclinar 45° para facilitar la carga. Sujete el asa y tire de ella hasta la posición horizontal. Luego, bloquee el soporte y continúe levantando y manipulando.



2. Ajuste la posición de elevación y bloquee las ruedas para evitar que el gato gire o se deslice. Esto garantizará un funcionamiento seguro y una elevación suave.



3. La placa de conexión entre la cama y el reposabrazos debe estar firmemente bloqueada. Eleve el dispositivo a una altura de 4 metros y coloque las marchas hacia arriba en la posición "6". Mientras lo baja, sujete la palanca "1" con la mano derecha. Luego, pásela a la mano izquierda y muévela hacia adelante y hacia atrás, controlando la velocidad y reduciéndola gradualmente hasta el mínimo.



4. Durante la instalación, apriete firmemente el perno de la rueda y la tuerca del soporte para evitar que se aflojen o se caigan, lo que podría causar una distribución desigual de la fuerza en el soporte. Antes de usar, asegúrese de que los componentes estén bien apretados y elimine cualquier posible riesgo de seguridad.

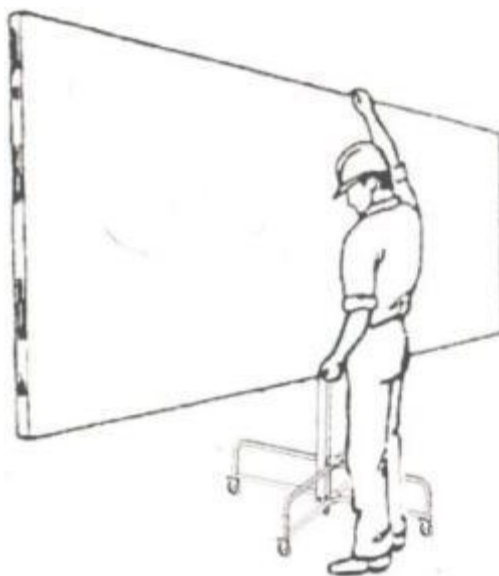
COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD ANTES DE USAR

Antes de cada uso del elevador de paneles de yeso, realice las siguientes comprobaciones:

- Inspeccione cuidadosamente el gato para detectar desgaste y daños, prestando especial atención al estado del cable de acero.
- Asegúrese de que el dispositivo haya alcanzado la temperatura ambiente antes de comenzar a utilizarlo.
- Compruebe que el tambor del cabrestante esté limpio y seco.

CARGA DE PLACAS DE YESO

1. Mueva el dispositivo de bloqueo hacia abajo para evitar que el elevador se mueva hacia atrás.
2. Extienda los ganchos de seguridad de los brazos transversales. Gire la cama para que los ganchos de seguridad queden lo más lejos posible de la manivela.
3. Extiende los brazos para que sujeten la placa de yeso lo mejor posible.



4. Desbloquee el pestillo para inclinar la cama.
5. Sujete el panel de yeso sobre la plataforma inclinada, con el exterior hacia abajo. Baje con cuidado el panel sobre los ganchos de fijación y colóquelo en los travesaños.

6. Si la placa de yeso se va a instalar en un techo plano, incline la cama a una posición horizontal y bloquee el pestillo para evitar que se incline. Si la placa de yeso se va a instalar en un techo o pared inclinada, la cama debe permanecer inclinada.

7. Suelte el freno de la rueda y mueva con cuidado el gato hasta la ubicación de montaje de la placa.

MANTENIMIENTO

- Al iniciar cada jornada laboral, comprobar el cable de acero y sustituirlo inmediatamente si presenta signos de desgaste.

Lubrique periódicamente los rodillos del cable de acero. Para acceder a los rodillos interiores, levante los elementos telescópicos. Asegúrese de que el tambor del cabrestante esté limpio de aceite y grasa.

- Lubrique los cojinetes de las ruedas base a intervalos regulares.

- Si las partes telescópicas no se deslizan suavemente, lubrique las superficies exteriores con parafina.

INSTALACIÓN

Nota: Antes de comenzar, verifique la disponibilidad de todas las piezas necesarias para el montaje.



Paso 1. Ensamblar la base.



Paso 2. Instalación de la viga principal



Paso 3. Instalación del soporte horizontal principal.



Paso 4. Instalación de la viga vertical .



Paso 5. Conecte la base a la viga principal ensamblada.



Paso 6. Conecte la viga principal a la viga horizontal .



Paso 7. La viga vertical ensamblada se inserta horizontalmente desde ambos lados y se debe apretar el mango negro.



Paso 8. Se insertan dos tubos en forma de T horizontalmente desde ambos extremos y se aprietan con manijas negras .





Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 25

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Elevador de placas de yeso de 4 m, Tipo: G02111, Modelo: ZT-JSJ001

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las
máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)

y

EN ISO 12100:2010

N.º de tipo CE M.2025.206.C115351 de 14 de marzo de 2025

expedido por

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. y tic. COMO

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; País: Turquía

Teléfono: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

Correo electrónico: yapi@udemltd.com.tr; Sitio web: www.udemltd.com.tr

Número de registro del organismo notificado: 2292

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

**Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación
técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025

Lugar y fecha de emisión



Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Sollevatore per cartongesso 4m

Traduzione delle istruzioni originali

IT



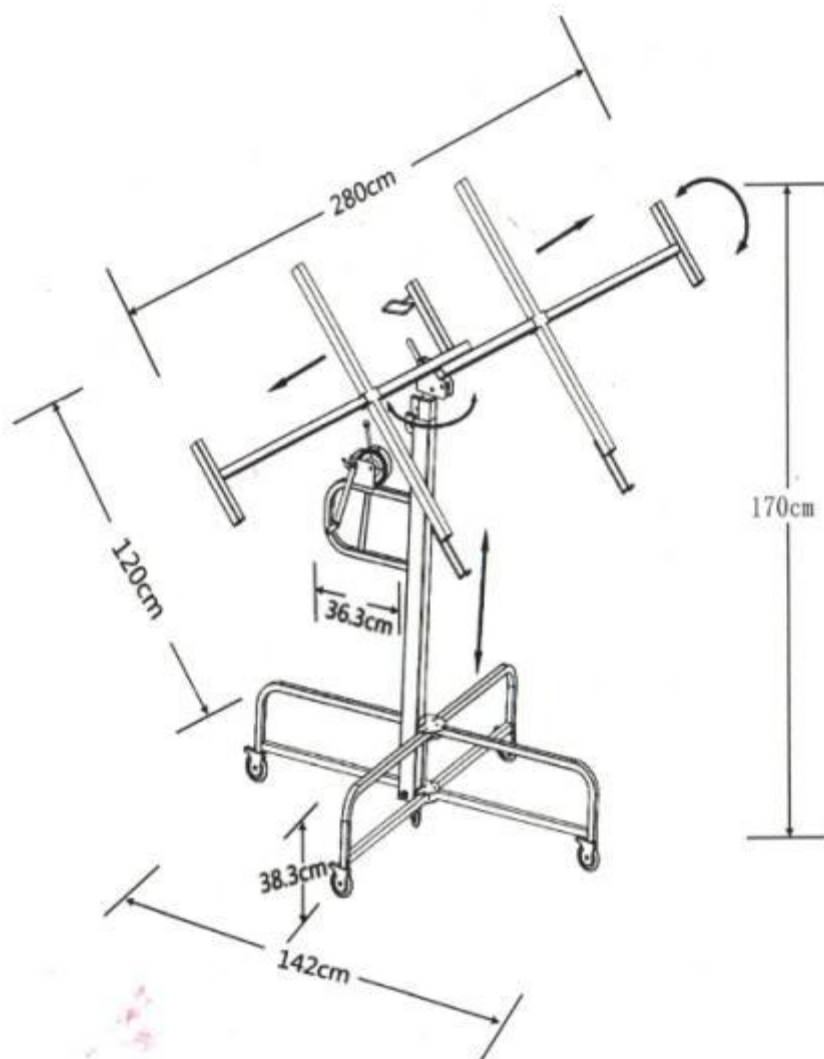
Sollevatore per cartongesso 4m

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA



Istruzioni generali di sicurezza

Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale e le istruzioni di sicurezza incluse. Si consiglia inoltre di conservare il manuale per riferimento futuro.

Il sollevatore per cartongesso consente a una persona di sollevare autonomamente un pannello in cartongesso fino a 120 x 280 cm. La funzione di inclinazione consente di sollevare il pannello fino a un'altezza massima di 400 cm da terra e di montarlo su soffitti piani, pareti inclinate o pareti verticali.

Il letto di sollevamento può essere abbassato fino a un'altezza di 170 cm da terra, facilitando il carico dei pannelli. La capacità di carico massima è di 80 kg.

Questo manuale contiene istruzioni dettagliate per il montaggio, l'uso e lo smontaggio del sollevatore per il trasporto e lo stoccaggio. Prima del primo montaggio o utilizzo, leggere attentamente l'intero manuale per garantire un funzionamento sicuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

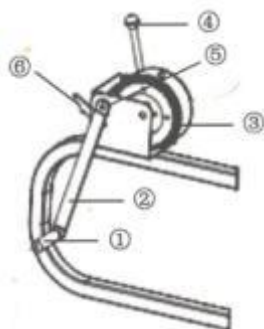
- Prima di utilizzare l'elevatore, leggere SEMPRE attentamente le istruzioni per l'uso e seguire tutte le avvertenze.
- Prima di iniziare il lavoro quotidiano, ispezionare le condizioni dell'ascensore, prestando particolare attenzione al cavo d'acciaio e alle pulegge. Se necessario, applicare una piccola quantità di olio per ridurre l'usura.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il dispositivo abbia raggiunto la temperatura ambiente. Spostare il sollevatore da una stanza fredda a una calda può causare condensa, che influirà negativamente sulle prestazioni del bloccante.
- Verificare che il tamburo di bloccaggio sia pulito e asciutto.
- IN NESSUN CASO il sollevatore deve essere utilizzato se entrambi i bracci trasversali non sono correttamente fissati con il fermo di bloccaggio.
- Mantenere sempre l'area di lavoro libera da oggetti che potrebbero ostacolare il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Indossare SEMPRE un casco di sicurezza quando si utilizza l'ascensore.
- Quando si sollevano i pannelli, fare attenzione agli elementi architettonici e agli altri oggetti che si trovano sopra il dispositivo.
- IN NESSUN CASO l'elevatore deve essere utilizzato per sollevare oggetti diversi dal cartongesso.
- NON sollevare MAI più di una piastra alla volta e non superare mai la capacità di carico massima del dispositivo.



1. La culla può ruotare di 360°. Il telaio di supporto può essere inclinato di 45° per facilitare il carico. Afferrare la maniglia e tirarla in posizione orizzontale. Quindi bloccare il supporto e continuare a sollevare e movimentare.



2. Regolare la posizione di sollevamento e bloccare le ruote per evitare che il cric ruoti o scivoli. Ciò garantirà un funzionamento sicuro e un sollevamento fluido.



3. La piastra di collegamento tra il letto e il bracciolo deve essere bloccata saldamente. Sollevare il dispositivo a un'altezza di 4 metri e impostare la marcia verso l'alto in posizione "6". Durante l'abbassamento, tenere la leva "1" con la mano destra. Quindi trasferirla nella mano sinistra e muoverla avanti e indietro, controllando la velocità e rallentando gradualmente fino al minimo.



4. Durante l'installazione, serrare saldamente il bullone della ruota e il dado della staffa per evitare che si allentino o cadano, causando una distribuzione non uniforme della forza sulla staffa. Prima dell'uso, assicurarsi che i componenti siano serrati saldamente ed eliminare qualsiasi potenziale rischio per la sicurezza.

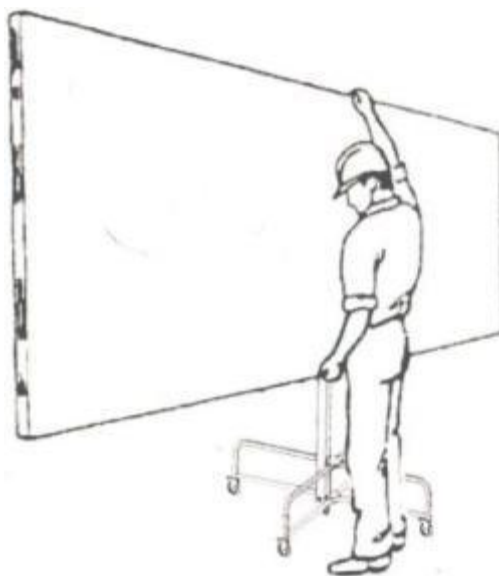
CONTROLLO DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO

Prima di ogni utilizzo del sollevatore per cartongesso, eseguire i seguenti controlli:

- Ispezionare attentamente il martinetto per verificare che non presenti segni di usura o danni, prestando particolare attenzione alle condizioni del cavo d'acciaio.
- Assicurarsi che il dispositivo abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di iniziare a utilizzarlo.
- Verificare che il tamburo del verricello sia pulito e asciutto.

CARICAMENTO CARTONGESSO

1. Spostare il dispositivo di bloccaggio verso il basso per impedire che il sollevatore si muova all'indietro.
2. Estendere i ganci di sicurezza sui bracci trasversali. Ruotare il letto in modo che i ganci di sicurezza siano il più lontano possibile dalla manovella.
3. Estendere i bracci in modo che sostengano il cartongesso nel miglior modo possibile.



4. Sbloccare il fermo per inclinare il letto.
5. Tenere il pannello in cartongesso sul piano inclinato, con la parte esterna rivolta verso il basso. Abbassare con cautela il pannello sui ganci di fissaggio e posizionarlo sui bracci trasversali.

6. Se il cartongesso deve essere montato su un soffitto piano, inclinare il letto in posizione orizzontale e bloccare il fermo per evitare che il letto si ribalti. Se il cartongesso deve essere montato su un soffitto o una parete inclinata, il letto deve rimanere in posizione inclinata.
7. Rilasciare il freno della ruota e spostare delicatamente il cric nella posizione di montaggio della piastra.

MANUTENZIONE

- All'inizio di ogni giornata lavorativa, controllare il cavo d'acciaio e sostituirlo immediatamente se presenta segni di usura.
- Lubrificare periodicamente i rulli del cavo d'acciaio. Per accedere ai rulli interni, sollevare gli elementi telescopici. Assicurarsi che il tamburo dell'argano sia privo di olio o grasso.
- Lubrificare regolarmente i cuscinetti delle ruote di base.
- Se le parti telescopiche non scorrono agevolmente, lubrificare le superfici esterne con paraffina.

INSTALLAZIONE

Nota: prima di iniziare, verificare la disponibilità di tutti i pezzi necessari per il montaggio.



Fase 1. Assemblare la base.



Fase 2. Installazione della trave principale



Fase 3. Installazione dell'orizzontale principale.



Fase 4. Installazione della trave verticale .



Fase 5. Collegare la base alla trave principale assemblata.



Fase 6. Collegare la trave principale alla trave orizzontale .



Fase 7. La trave verticale assemblata viene inserita orizzontalmente da entrambi i lati e la maniglia nera deve essere serrata.



Fase 8. Due tubi a forma di T vengono inseriti orizzontalmente da entrambe le estremità e serrati con maniglie nere .





Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 25

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Sollevatore per cartongesso 4 m, Tipo: G02111, Modello: ZT-JSJ001

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)

E

EN ISO 12100:2010

Tipo CE n. M.2025.206.C115351 del 14 marzo 2025

emesso da

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. COME

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; Paese: Turchia

Telefono: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: yapi@udemltd.com.tr; Sito web: www.udemltd.com.tr

Numero di registrazione dell'organismo notificato: 2292

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025

Luogo e data di emissione



Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

Gipsplaatlifter 4m

Vertaling van de originele instructies

NL



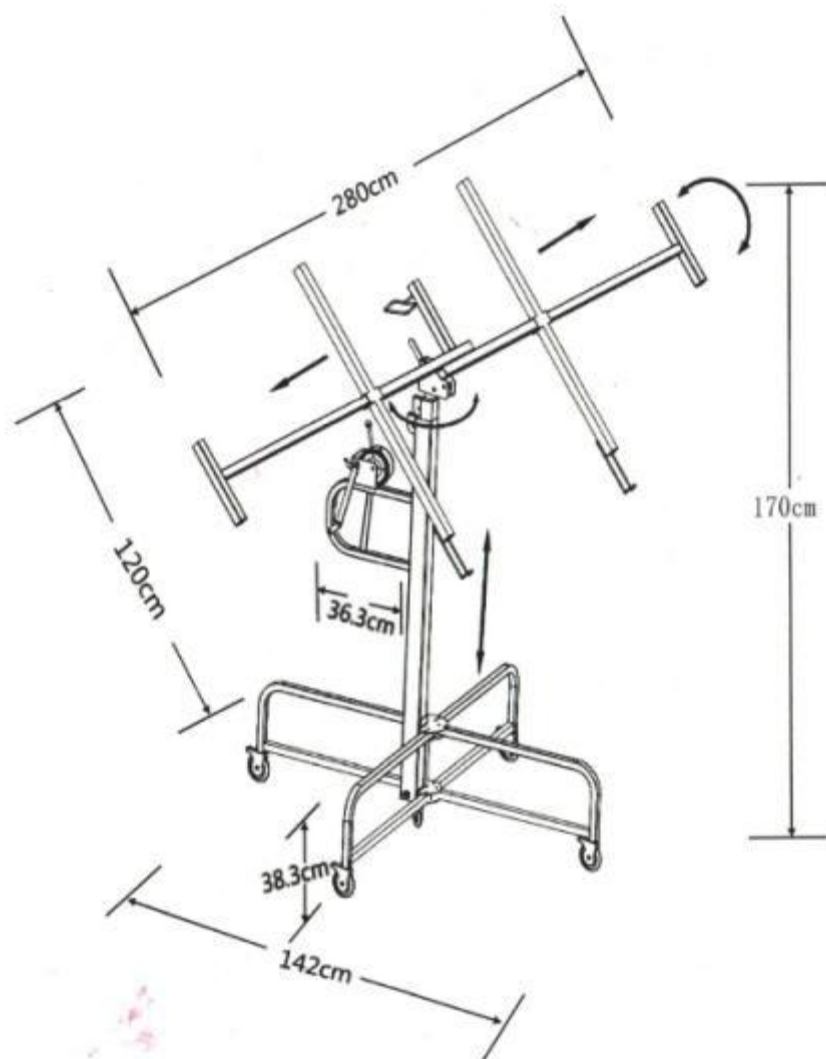
Gipsplaatlifter 4m

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Algemene veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik deze handleiding en de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Wij raden u tevens aan deze handleiding te bewaren voor toekomstig gebruik.

Met de gipsplaatlift kan één persoon zelfstandig een gipsplaatpaneel tot 120 x 280 cm tillen. Dankzij de kantelfunctie kunt u het paneel tot een maximale hoogte van 400 cm van de vloer tillen en monteren op vlakke plafonds, schuine wanden of verticale wanden.

De hefbed kan tot een hoogte van 170 cm vanaf de vloer worden verlaagd, waardoor het laden van panelen gemakkelijker wordt. Het maximale draagvermogen is 80 kg.

Deze handleiding bevat gedetailleerde instructies voor de montage, het gebruik en demontage van de lift voor transport en opslag. Lees voor de eerste montage of het eerste gebruik de volledige handleiding zorgvuldig door om een veilige werking te garanderen.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

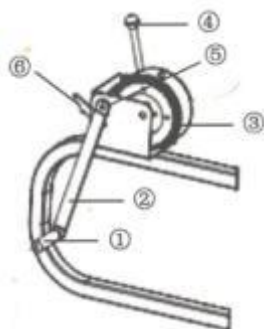
- Lees voor gebruik van de lift ALTIJD de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle waarschuwingen op.
- Controleer elke dag vóór aanvang van de werkzaamheden de staat van de lift, met bijzondere aandacht voor de staalkabel en de katrollen. Breng indien nodig een kleine hoeveelheid olie aan om slijtage te verminderen.
- Zorg er vóór elk gebruik voor dat het apparaat op kamertemperatuur is. Het verplaatsen van de lift van een koude naar een warme kamer kan condensatie veroorzaken, wat de werking van de blokker negatief beïnvloedt.
- Controleer of de blokkeertrommel schoon en droog is.
- De lift mag in GEEN geval worden gebruikt tenzij beide dwarsarmen goed zijn vastgezet met de vergrendeling.
- Zorg ervoor dat er zich in de werkruimte geen voorwerpen bevinden die de goede werking van het apparaat kunnen belemmeren.
- Draag ALTIJD een veiligheidshelm wanneer u de lift gebruikt.
- Wees bij het optillen van de panelen voorzichtig met architectonische elementen en andere objecten die zich boven het apparaat bevinden.
- De lift mag onder GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID worden gebruikt om iets anders dan gipsplaten te tillen.
- Til NOOIT meer dan één plaat tegelijk op en overschrijd nooit de maximale belastingscapaciteit van het apparaat.



1. De wieg kan 360° draaien. Het draagframe kan 45° worden gekanteld voor eenvoudig laden en lossen. Pak de handgreep vast en trek deze naar de horizontale positie. Vergrendel vervolgens de steun en ga verder met tillen en hanteren.



2. Pas de hefpositie aan en vergrendel de wielen om te voorkomen dat de krik draait of glijdt. Dit zorgt voor een veilige werking en soepel heffen.



3. De verbindingssplaat tussen het bed en de armleuning moet goed vastzitten. Breng het apparaat omhoog tot een hoogte van 4 meter en zet de versnelling omhoog in stand "6". Houd tijdens het laten zakken hendel "1" in uw rechterhand vast. Neem de hendel vervolgens over naar uw linkerhand en beweeg hem heen en weer, waarbij u de snelheid regelt en geleidelijk afremt tot het minimum.



4. Draai tijdens de montage de wielbout en de beugelmoer stevig vast om te voorkomen dat ze losraken of eruit vallen, wat kan leiden tot een ongelijkmatige krachtverdeling op de beugel. Zorg er vóór gebruik voor dat de onderdelen goed vastzitten en voorkom mogelijke veiligheidsrisico's.

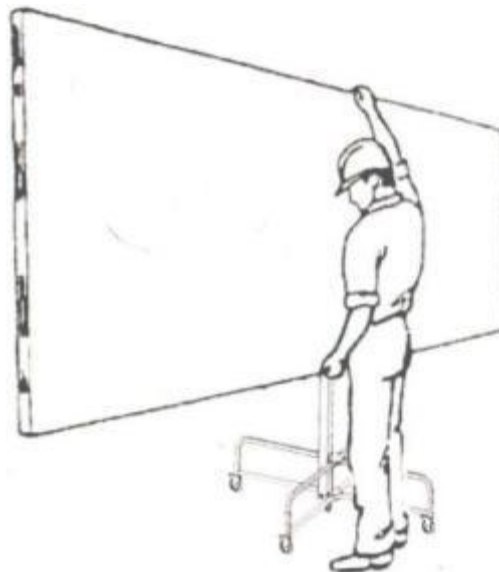
VEILIGHEIDSCONTROLE VOOR GEBRUIK

Voer voor elk gebruik van de gipsplaatheffer de volgende controles uit:

- Controleer de krik zorgvuldig op slijtage en beschadigingen. Let daarbij vooral op de staat van de staalkabel.
- Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur is voordat u het in gebruik neemt.
- Controleer of de liertrommel schoon en droog is.

GIPSPLAAT LADEN

1. Beweeg de vergrendeling naar beneden om te voorkomen dat de lift achteruit beweegt.
2. Trek de veiligheidshaken aan de dwarsarmen uit. Draai het bed zo dat de veiligheidshaken zo ver mogelijk van de kruk af zitten.
3. Strek de armen uit zodat ze de gipsplaat zo goed mogelijk ondersteunen.



4. Ontgrendel de vergrendeling om het bed te kantelen.
5. Houd het gipsplaatpaneel met de buitenkant naar beneden op het schuine bed. Laat het paneel voorzichtig op de bevestigingshaken zakken en plaats het op de dwarsbalken.

6. Als de gipsplaat aan een vlak plafond moet worden gemonteerd, kantel het bed dan horizontaal en vergrendel de vergrendeling om kantelen te voorkomen. Als de gipsplaat aan een schuin plafond of schuine wand moet worden gemonteerd, moet het bed in de gekantelde positie blijven.
7. Laat de wielrem los en verplaats de krik voorzichtig naar de montageplaats van de plaat.

ONDERHOUD

- Controleer de staalkabel aan het begin van elke werkdag en vervang deze onmiddellijk als er tekenen van slijtage zijn.
- Smeer de rollen van de staalkabel regelmatig. Om toegang te krijgen tot de binnenrollen, tilt u de telescopische elementen op. Zorg ervoor dat de liertrommel vrij is van olie of vet.
- Smeer de basiswiellagers regelmatig.
- Als de telescopische onderdelen niet soepel schuiven, smeet dan de buitenste oppervlakken in met paraffine.

INSTALLATIE

Let op: Controleer voor aanvang of alle benodigde onderdelen voor de montage beschikbaar zijn.



Stap 1. Monteer de basis.



Stap 2. De hoofdbalk installeren



Stap 3. Het installeren van de horizontale hoofdleiding.



Stap 4. De verticale balk installeren .



Stap 5. Verbind de basis met de gemonteerde hoofdbalk.



Stap 6. Verbind de hoofdbalk met de horizontale balk .



Stap 7. De gemonteerde verticale balk wordt vanaf beide zijden horizontaal ingebracht en de zwarte hendel moet worden vastgedraaid.



Stap 8. Twee T-vormige buizen worden horizontaal vanaf beide uiteinden ingebracht en vastgezet met zwarte handgrepen .





De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 25

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Gipsplaatlifter 4m, Type: G02111, Model: ZT-JSJ001

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en
tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)

En

EN ISO 12100:2010

EG-type nr. M.2025.206.C115351 van 14 maart 2025

uitgegeven door

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. ALS

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak nr.: 10 Umitköy-CANKAYA

Ankara; Land: Turkije

Telefoon: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mailadres: yapi@udemltd.com.tr; Website: www.udemltd.com.tr

Registratienummer aangemelde instantie: 2292

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder
toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van
technische documentatie:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025

Plaats en datum van uitgifte



Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

Ανυψωτήρας γυψοσανίδας 4μ

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



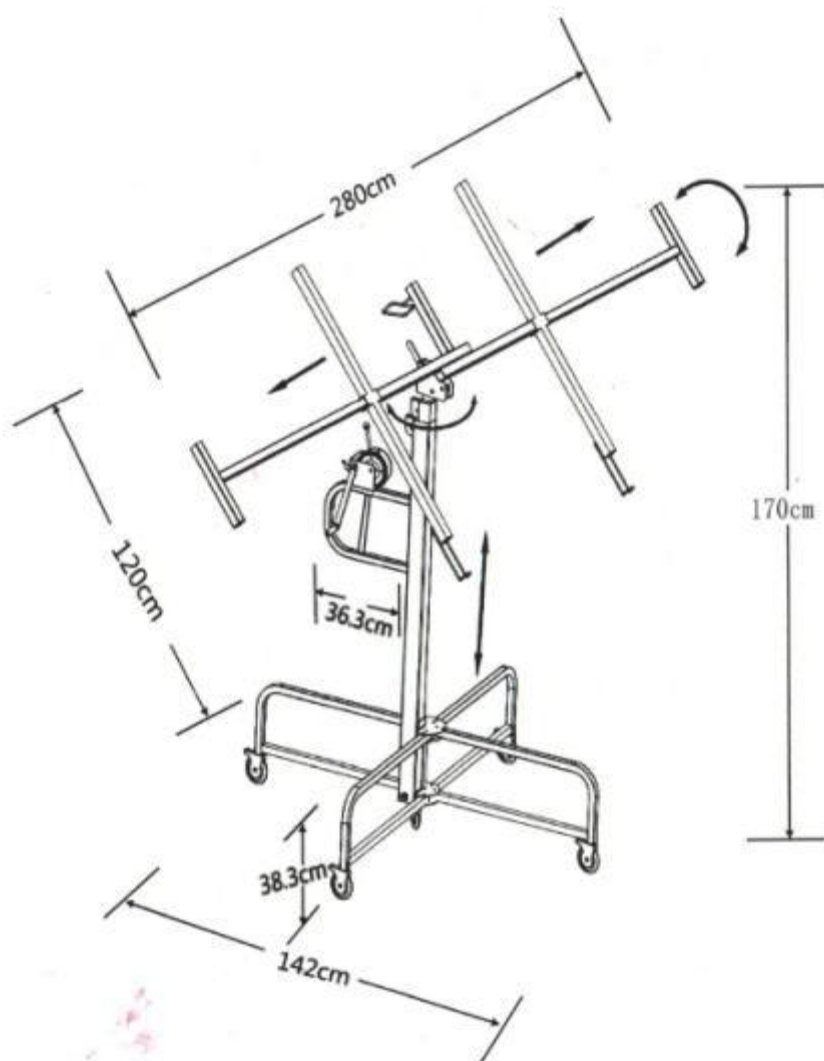
Ανυψωτήρας γυψοσανίδας 4μ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται. Συνιστούμε επίσης να φυλάξετε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ο ανυψωτήρας γυψοσανίδας επιτρέπει σε ένα άτομο να ανυψώσει ανεξάρτητα ένα πάνελ γυψοσανίδας έως 120 x 280 εκ. Η λειτουργία κλίσης σάς επιτρέπει να ανυψώσετε το πάνελ σε μέγιστο ύψος 400 εκ. από το δάπεδο και να το τοποθετήσετε σε επίπεδες οροφές, κεκλιμένους τοίχους ή κάθετους τοίχους.

Η ανυψούμενη πλατφόρμα μπορεί να χαμηλώσει σε ύψος 170 cm από το δάπεδο, διευκολύνοντας τη φόρτωση των πάνελ. Η μέγιστη χωρητικότητα φορτίου είναι 80 kg.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει λεπτομερείς οδηγίες για τη συναρμολόγηση, τη χρήση και την αποσυναρμολόγηση του ανυψωτήρα για μεταφορά και αποθήκευση. Πριν από την πρώτη συναρμολόγηση ή χρήση, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

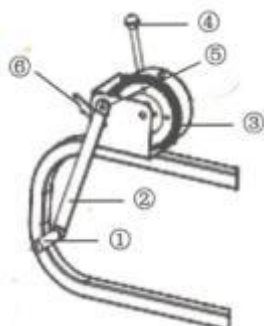
- Πριν χρησιμοποιήσετε τον ανυψωτήρα, διαβάστε ΠΑΝΤΑ προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθείτε όλες τις προειδοποιήσεις.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας κάθε μέρα, ελέγξτε την κατάσταση του ανυψωτήρα, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στο χαλύβδινο συρματόσχοινο και τις τροχαλίες. Εάν είναι απαραίτητο, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λαδιού για να μειώσετε τη φθορά.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Η μετακίνηση του ανυψωτήρα από ένα κρύο σε ένα ζεστό δωμάτιο μπορεί να προκαλέσει συμπύκνωση, η οποία θα επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του μπλοκαρίσματος.
- Ελέγξτε ότι το τύμπανο μπλοκαρίσματος είναι καθαρό και στεγνό.
- ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ο ανυψωτήρας, εκτός εάν και οι δύο εγκάρσιοι βραχίονες είναι σωστά ασφαλισμένοι με το μάνδαλο ασφάλισης.
- Να διατηρείτε πάντα τον χώρο εργασίας μακριά από αντικείμενα που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την ομαλή λειτουργία της συσκευής.
- Να φοράτε ΠΑΝΤΑ κράνος ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα.
- Κατά την ανύψωση των πάνελ, να είστε προσεκτικοί με τα αρχιτεκτονικά στοιχεία και άλλα αντικείμενα που βρίσκονται πάνω από τη συσκευή.
- ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ο ανελκυστήρας για την ανύψωση οποιουδήποτε αντικειμένου εκτός από γυψοσανίδες.
- ΠΟΤΕ μην σηκώνετε περισσότερες από μία πλάκες ταυτόχρονα και μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου της συσκευής.



1. Η βάση μπορεί να περιστραφεί κατά 360°. Το πλαίσιο στήριξης μπορεί να πάρει κλίση 45° για εύκολη φόρτωση. Πιάστε τη λαβή και τραβήξτε την στην οριζόντια θέση. Στη συνέχεια, ασφαλίστε τη βάση και συνεχίστε την ανύψωση και τον χειρισμό.



2. Ρυθμίστε τη θέση ανύψωσης και ασφαλίστε τους τροχούς για να αποτρέψετε την περιστροφή ή την ολίσθηση του γρύλου. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία και την ομαλή ανύψωση.



3. Η πλάκα σύνδεσης μεταξύ του κρεβατιού και του υποβραχιόνιου πρέπει να είναι ασφαλώς ασφαλισμένη. Σηκώστε τη συσκευή σε ύψος 4 μέτρων και ρυθμίστε τα γρανάζια προς τα πάνω στη θέση "6". Κατά το χαμήλωμα, κρατήστε τον μοχλό "1" στο δεξί σας χέρι. Στη συνέχεια, μεταφέρετέ τον στο αριστερό σας χέρι και μετακινήστε τον μπρος-πίσω, ελέγχοντας την ταχύτητα και επιβραδύνοντας σταδιακά στο ελάχιστο.



4. Κατά την εγκατάσταση, σφίξτε καλά τη βίδα του τροχού και το παξιμάδι της βάσης για να μην χαλαρώσουν ή πέσουν, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ανομοιόμορφη κατανομή δύναμης στη βάση. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι καλά σφιγμένα και αποφύγετε τυχόν πιθανούς κινδύνους ασφαλείας.

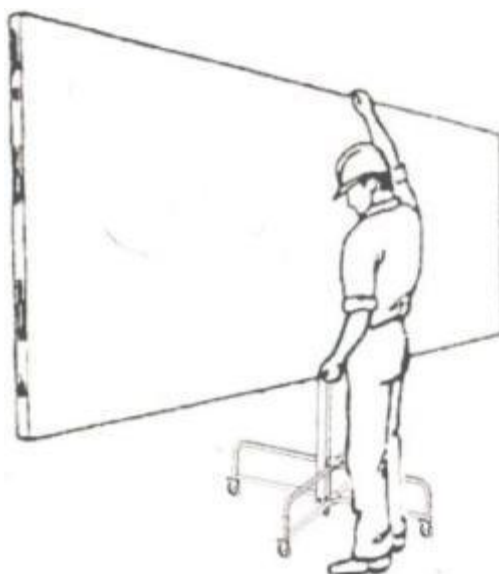
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση του ανυψωτήρα γυψοσανίδας, εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους:

- Ελέγξτε προσεκτικά τον γρύλο για φθορά και ζημιές, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση του χαλύβδινου καλωδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την έναρξη λειτουργίας.
- Ελέγξτε ότι το τύμπανο του βαρούλκου είναι καθαρό και στεγνό.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΓΥΠΟΣΑΝΙΔΑΣ

1. Μετακινήστε τη διάταξη ασφάλισης προς τα κάτω για να αποτρέψετε την κίνηση του ανυψωτήρα προς τα πίσω.
2. Επεκτείνετε τα άγκιστρα ασφαλείας στους εγκάρσιους βραχίονες. Περιστρέψτε την καρότσα έτσι ώστε τα άγκιστρα ασφαλείας να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο μακριά από τη μανιβέλα.
3. Επεκτείνετε τους βραχίονες έτσι ώστε να στηρίζουν τη γυψοσανίδα όσο το δυνατόν καλύτερα.



4. Ξεκλειδώστε το μάνταλο για να γείρετε το κρεβάτι.
5. Κρατήστε το πάνελ γυψοσανίδας στην κεκλιμένη βάση, με την εξωτερική πλευρά προς τα κάτω. Χαμηλώστε προσεκτικά το πάνελ στους γάντζους ασφάλισης και τοποθετήστε το στους εγκάρσιους βραχίονες.

6. Εάν η γυψοσανίδα πρόκειται να τοποθετηθεί σε επίπεδη οροφή, γείρετε το κρεβάτι σε οριζόντια θέση και ασφαλίστε το μάνδαλο για να αποτρέψετε την κλίση του κρεβατιού. Εάν η γυψοσανίδα πρόκειται να τοποθετηθεί σε κεκλιμένη οροφή ή σε κεκλιμένο τοίχο, το κρεβάτι πρέπει να παραμείνει στην κεκλιμένη θέση.

7. Απελευθερώστε το φρένο του τροχού και μετακινήστε απαλά τον γρύλο στη θέση τοποθέτησης της πλάκας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Στην αρχή κάθε εργάσιμης ημέρας, ελέγχετε το χαλύβδινο συρματόσχοινο και αντικαταστήστε το αμέσως εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς.
- Λιπάνετε περιοδικά τους κυλίνδρους των χαλύβδινων καλωδίων. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στους εσωτερικούς κυλίνδρους, σηκώστε τα τηλεσκοπικά στοιχεία. Βεβαιωθείτε ότι το τύμπανο του βαρούλκου δεν έχει λάδι ή γράσο.
- Λιπάνετε τα ρουλεμάν του βασικού τροχού σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Εάν τα τηλεσκοπικά μέρη δεν ολισθαίνουν ομαλά, λιπάνετε τις εξωτερικές επιφάνειες με παραφίνη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε τη διαθεσιμότητα όλων των εξαρτημάτων που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση.



Βήμα 1. Συναρμολογήστε τη βάση.



Βήμα 2. Εγκατάσταση της κύριας δοκού



Βήμα 3. Εγκατάσταση της κύριας οριζόντιας.



Βήμα 4. Εγκατάσταση της κάθετης δοκού .



Βήμα 5. Συνδέστε τη βάση με τη συναρμολογημένη κύρια δοκό.



Βήμα 6. Συνδέστε την κύρια δοκό με την οριζόντια δοκό .



Βήμα 7. Η συναρμολογημένη κάθετη δοκός εισάγεται οριζόντια και από τις δύο πλευρές και η μαύρη λαβή πρέπει να σφичτεί.



Βήμα 8. Δύο σωλήνες σε σχήμα T εισάγονται οριζόντια και από τα δύο άκρα και σφίγγονται με μαύρες λαβές .





Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 25

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ανυψωτήρας γυψοσανίδας 4m, Τύπος: G02111, Μοντέλο: ZT-JSJ001

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006,
σχετικά με τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/EK (αναδιατύπωση)

και

EN ISO 12100:2010

Αριθμός τύπου EK M.2025.206.C115351 της 14ης Μαρτίου 2025

εκδόθηκε από

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. ΩΣ

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Άγκυρα; Χώρα: Τουρκία

Τηλέφωνο: 00 90 312 443 03 90 Φαξ: 00 90 312 443 03 76

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: yari@udemltd.com.tr Ιστότοπος: www.udemltd.com.tr

Αριθμός Μητρώου Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2292

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Κιέτλιν, 29/08/2025

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

Elevador de gesso cartonado 4m

Tradução das instruções originais

PT



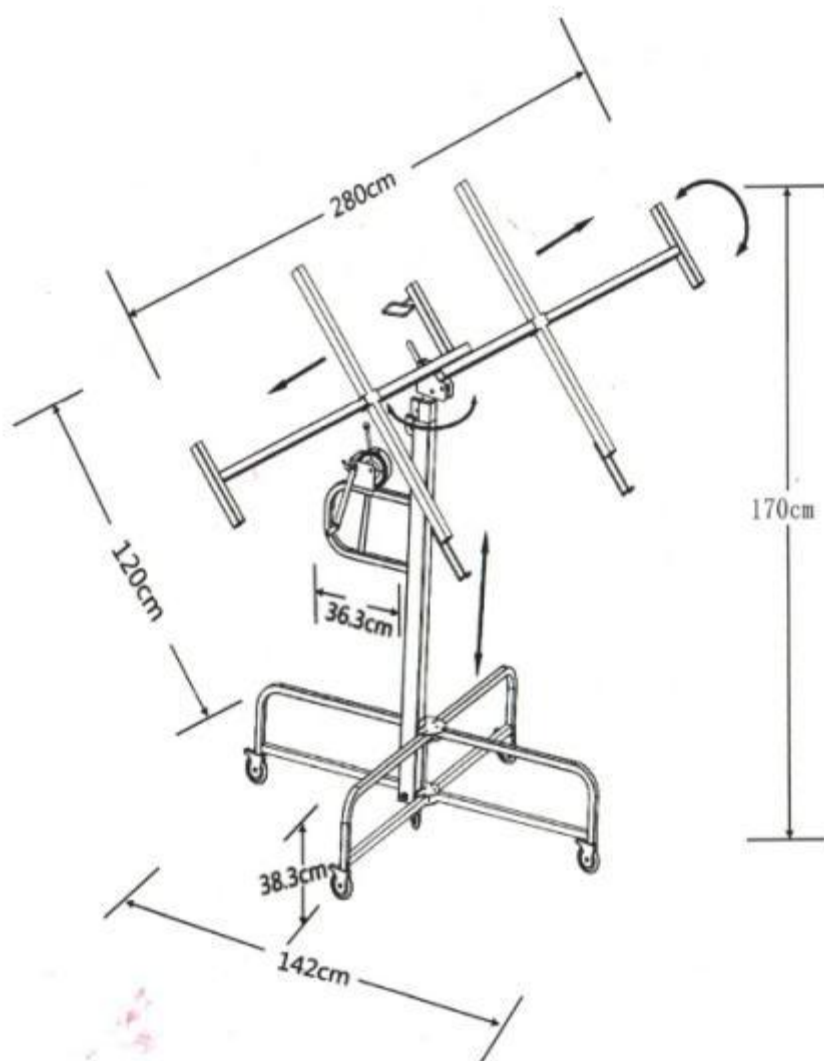
Elevador de gesso cartonado 4m

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Instruções gerais de segurança

Antes de usar, leia atentamente este manual e as instruções de segurança incluídas. Recomendamos também que você guarde este manual para referência futura.

O levantador de drywall permite que uma pessoa levante independentemente um painel de drywall de até 120 x 280 cm. A função de inclinação permite levantar o painel a uma altura máxima de 400 cm do chão e montá-lo em tetos planos, paredes inclinadas ou paredes verticais.

A plataforma elevatória pode ser abaixada até uma altura de 170 cm do chão, facilitando o carregamento dos painéis. A capacidade máxima de carga é de 80 kg.

Este manual contém instruções detalhadas para a montagem, utilização e desmontagem do elevador para transporte e armazenamento. Antes da primeira montagem ou utilização, leia atentamente todo o manual para garantir uma operação segura.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

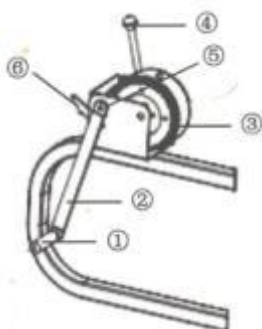
- Antes de utilizar o elevador, leia SEMPRE atentamente as instruções de operação e siga todos os avisos.
- Antes de iniciar o trabalho diário, inspecione o estado do elevador, prestando atenção especial ao cabo de aço e às polias. Se necessário, aplique uma pequena quantidade de óleo para reduzir o desgaste.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o dispositivo esteja em temperatura ambiente. Mover o elevador de um ambiente frio para um ambiente quente pode causar condensação, o que afetará negativamente o desempenho do bloqueador.
- Verifique se o tambor bloqueador está limpo e seco.
- EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA o elevador deve ser usado a menos que ambos os braços transversais estejam devidamente presos com a trava de segurança.
- Mantenha sempre a área de trabalho livre de objetos que possam prejudicar o bom funcionamento do aparelho.
- SEMPRE use capacete de segurança ao utilizar o elevador.
- Ao levantar os painéis, tenha cuidado com elementos arquitetônicos e outros objetos localizados acima do dispositivo.
- EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA o elevador deve ser usado para levantar qualquer coisa que não seja gesso cartonado.
- NUNCA levante mais de uma placa por vez e nunca exceda a capacidade máxima de carga do dispositivo.



1. O suporte pode girar 360°. A estrutura de suporte pode ser inclinada 45° para facilitar o carregamento. Segure a alça e puxe-a para a posição horizontal. Em seguida, trave o suporte e continue levantando e manuseando.



2. Ajuste a posição de elevação e trave as rodas para evitar que o macaco gire ou deslize. Isso garantirá uma operação segura e uma elevação suave.



3. A placa de conexão entre a cama e o apoio de braço deve estar firmemente travada. Eleve o dispositivo a uma altura de 4 metros e ajuste as engrenagens para cima, na posição "6". Ao abaixar, segure a alavanca "1" com a mão direita. Em seguida, transfira-a para a mão esquerda e mova-a para frente e para trás, controlando a velocidade e reduzindo gradualmente a velocidade até o mínimo.



4. Durante a instalação, aperte bem o parafuso da roda e a porca do suporte para evitar que se soltem ou caiam, o que poderia causar uma distribuição desigual da força no suporte. Antes do uso, certifique-se de que os componentes estejam bem apertados e elimine quaisquer riscos potenciais à segurança.

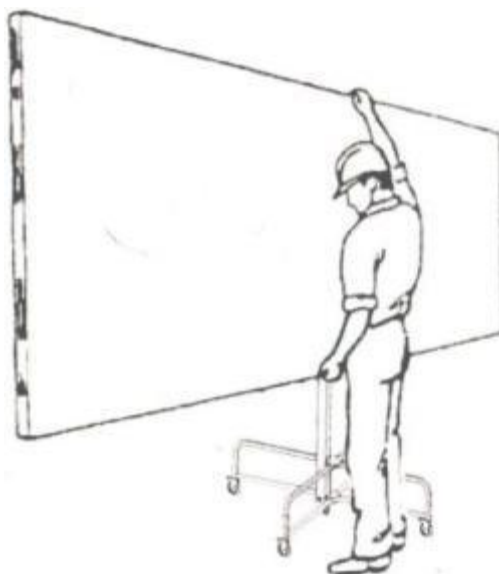
VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA ANTES DE USAR

Antes de cada utilização do levantador de drywall, realize as seguintes verificações:

- Inspeccione cuidadosamente o macaco para verificar se há desgaste e danos, prestando atenção especial à condição do cabo de aço.
- Certifique-se de que o dispositivo atingiu a temperatura ambiente antes de iniciar a operação.
- Verifique se o tambor do guincho está limpo e seco.

CARREGAMENTO DE GESSO CARTÃO

1. Mova o dispositivo de travamento para baixo para evitar que o elevador se mova para trás.
2. Estenda os ganchos de segurança nos braços transversais. Gire a cama de modo que os ganchos de segurança fiquem o mais longe possível da manivela.
3. Estenda os braços para que eles apoiem a placa de gesso da melhor forma possível.



4. Destrave a trava para inclinar a cama.
5. Segure o painel de drywall na plataforma inclinada, com a parte externa voltada para baixo. Abaixee cuidadosamente o painel sobre os ganchos de fixação e coloque-o nos braços transversais.

6. Se a placa de gesso for instalada em um teto plano, incline a cama para a posição horizontal e trave a trava para evitar que a cama tombe. Se a placa de gesso for instalada em um teto ou parede inclinados, a cama deve permanecer inclinada.
7. Solte o freio da roda e mova cuidadosamente o macaco até o local de montagem da placa.

MANUTENÇÃO

- No início de cada dia de trabalho, verifique o cabo de aço e substitua-o imediatamente se apresentar sinais de desgaste.
- Lubrifique os roletes do cabo de aço periodicamente. Para acessar os roletes internos, levante os elementos telescópicos. Certifique-se de que o tambor do guincho esteja livre de óleo ou graxa.
- Lubrifique os rolamentos da roda de base em intervalos regulares.
- Se as partes telescópicas não deslizarem suavemente, lubrifique as superfícies externas com parafina.

INSTALAÇÃO

Nota: Antes de começar, verifique a disponibilidade de todas as peças necessárias para a montagem.



Passo 1. Monte a base.



Etapa 2. Instalação da viga principal



Etapa 3. Instalação do horizontal principal.



Etapa 4. Instalação da viga vertical .



Etapa 5. Conecte a base à viga principal montada.



Etapa 6. Conecte a viga principal à viga horizontal .



Passo 7. A viga vertical montada é inserida horizontalmente de ambos os lados e a alça preta deve ser apertada.



Etapa 8. Dois tubos em forma de T são inseridos horizontalmente em ambas as extremidades e apertados com alças pretas .





Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 25

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

GEKO Sp z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Elevador de placas de gesso 4m, Tipo: G02111, Modelo: ZT-JSJ001

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às
máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE (reformulação)

e

EN ISO 12100:2010

Tipo CE nº M.2025.206.C115351 de 14 de março de 2025

emitida pela

UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. COMO

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara; País: Türkiye

Telefone: 00 90 312 443 03 90 Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: yapi@udemltd.com.tr; Site: www.udemltd.com.tr

Número de registro do organismo notificado: 2292

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou
reconstruído sem o consentimento do fabricante.

**As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da
documentação técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2025

Local e data de emissão



Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada